ZAPYTANIE OFERTOWE W SPRAWIE ZAMÓWIENIA NA
ZAKUP APARATÓW BARWIARSKICH TYPU „BECZKA"

Konstantynów Łódzki 25.03.2016r.

miejscowość, data

Podpis: .....

Zakład Włókienniczy
BILIŃSKI spółka jawna
95-050 Konstantynów Łódzki
ul. Mickiewicza 29
NIP 7272720924 REGON 100493956

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiarniabilinski.pl

1. **Nazwa i adres Zamawiającego.**

Zakład Włókienniczy Biliński Sp. J.
95-050 Konstantynów Łódzki, ul. Mickiewicza 29
NIP 7272720924
REGON 100493956
Projekt ubiega się o dofinansowanie w ramach Programu Operacyjnego Inteligentny Rozwój 2014-2020, poddziałanie 3.2.1 Badania na rynek- numer wniosku POIR.03.02.01-10-0008/15.

2. **Tryb udzielania zamówienia.**

Zamówienie będzie udzielane w trybie postępowania ofertowego. Zamawiający dopuszcza możliwość przeprowadzenia negocjacji.

3. **Opis przedmiotu zamówienia.**
Kod wg Wspólnego Słownika Zamówień:

Pierwsza maszyna - 42718000-2 Włókiennicze maszyny wykańczalnicze

Cechy maszyny
Maszyna przeznaczona do obróbki wstępnej, bielenia i barwienia materiałów dzianych w temperaturze do 140ºC, dla materiałów wykonanych z bawełny, wiskozy, PES, PA, PAN, wełny i ich mieszanek z włóknami elastomerowymi z wyszczególnieniem materiałów typu Frotte oraz Welur o gramaturach od 250 do 550 g/m2, oraz dzianin elastycznych o gramaturze od 120 g/m2 do 450 g/m2
Układ maszyny prawy
Ładowność całkowita 230– 250 kg
Maksymalna temperatura pracy nie mniejsza niż 140°C
Max ciśnienie 3 bar
Maksymalna wysokość maszyny i jej elementów – 410 cm

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiarniabilinski.pl

Ciśnienie przyłączeniowe powietrza 6-7 bar
Ciśnienie przyłączeniowe pary 5 -6 bar
Ciśnienie przyłączeniowe wody 2-4 bar
Temperatura przyłączeniowa wody zimnej 6 – 10°C
Wszystkie elementy maszyny wykonane zestali nierdzewnej AISI 316 lub lepszej
Powiększona dysza typu „Turbovario" o okrągłym przekroju i średnicy maksymalnej z przedziału 155 – 170 mm z możliwością płynnej regulacji
Główny haspel z możliwością uzyskania dużych prędkości o zwiększonej średnicy w celu zwiększenia kąta opasania materiału wykończanego i zminimalizowania efektu ześlizgiwania się materiału
Precyzyjny system taflujący/układający precyzyjnie materiał wewnątrz maszyny, zapobiegający plątaniu się i gnieceniu.
Regulowany zakres grzania i chłodzenia zapewniający najszybsze grzanie/studzenie o wartości min 6°C/min a najwolniejsze co najmniej 0,2°C/min
Panel kontrolny umożliwiający pełne sterowanie maszyną i parametrami techniczno-technologicznymi
Dwa zbiorniki pomocnicze do chemikaliów o pojemności z przedziału 200 - 250 z możliwością zaprogramowania i precyzyjnego dozowania środków chemicznych wg krzywej progresji w funkcji przejścia oraz w funkcji czasu z zakresie temperatur 40°C do 100°C. Możliwość dozowania do maszyny oraz do plecaka.
System dozowania środków chemicznych bezpośrednio do wnętrza aparatu barwiarskiego, gdzie jest wywołana dodatkowa cyrkulacja (obieg) kąpieli poprzez dodatkową pompę w funkcji czasu procesu lub w funkcji obiegu pasma

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

Maszyna wyposażona we wszystkie niezbędne pompy, filtry, zawory
Maszyna wyposażona w cztery przyłącza wody i trzy spusty z pełną automatyką sterującą
Karty sieciowe i sterownik umożliwiający podłączenie do oprogramowania typu Orgatex i synchronizacji z automatycznymi kuchniami chemii i środków pomocniczych
Plecak w pełni zautomatyzowany z możliwością wpięcia czterech wód (wysokość plecaka i aparatu farbiarskiego ograniczona) regulacją temperatury, grzania plecaka do 80°C
System dysz ułatwiających mycie maszyny między procesami, rozmieszczenie dysz dające możliwość całkowitej penetracji maszyny oraz możliwość opłukiwania maszyny przy spustach (możliwość programowania tej opcji w sterowniku)
Detektor szwów , automatyczna kontrola obiegu pasma
Precyzyjne czujniki poziomu kąpieli
Haspel rozładunkowy zmniejszający poziom tarcia
Maszyna wyposażona w szybki spust kąpieli
Zapewnienie niskich krotności kąpieli (konieczność wypełnienia tabeli w załączniku nr 2)
Możliwość zaprogramowania kontrola obiegu procesu w funkcji czasu procesu lub funkcji obiegu pasma
Szafa sterująca szczelna wyposażona w klimatyzację wykonana ze stali 316
pH- metr z możliwością przesyłu danych do systemu bazodanowego zamawiającego
filtr samoczyszczący o powiększonej wielkości przystosowany do asortymentów dzianych po obróbce enzymatycznej

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiarniabilinski.pl

Druga maszyna - 42718000-2 Włókiennicze maszyny wykańczalnicze

Cechy maszyny
Maszyna przeznaczona do obróbki wstępnej, bielenia i barwienia materiałów dzianych w temperaturze do 140°C, dla materiałów wykonanych z bawełny, wiskozy, PES, PA, PAN, wełny i ich mieszanek z włóknami elastomerowymi z wyszczególnieniem materiałów typu Frotte oraz Welur o gramaturach od 250 do 550 g/m2, oraz dzianin elastycznych o gramaturze od 120 g/m2 do 450 g/m2
Układ maszyny prawa
Ładowność całkowita 230– 250 kg
Maksymalna temperatura pracy nie mniejsza niż 140°C
Max ciśnienie 3 bar
Maksymalna wysokość maszyny i jej elementów – 410 cm
Ciśnienie przyłączeniowe powietrza 6-7 bar
Ciśnienie przyłączeniowe pary 5 -6 bar
Ciśnienie przyłączeniowe wody 2-4 bar
Temperatura przyłączeniowa wody zimnej 6 – 10°C
Wszystkie elementy maszyny wykonane zestali nierdzewnej AISI 316 lub lepszej
Powiększona dysza typu „Turbovario" o okrągłym przekroju i średnicy maksymalnej z przedziału 155 – 170 mm z możliwością płynnej regulacji
Główny haspel z możliwością uzyskania dużych prędkości o zwiększonej średnicy w celu zwiększenia kąta opasania materiału wykończanego i zminimalizowania efektu ześlizgiwania się materiału

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiarniabilinski.pl

Precyzyjny system taflujący/układający precyzyjnie materiał wewnątrz maszyny, zapobiegający plątaniu się i gnieceniu.
Regulowany zakres grzania i chłodzenia zapewniający najszybsze grzanie/studzenie o wartości min 6°C/min a najwolniejsze co najmniej 0,2°C/min
Panel kontrolny umożliwiający pełne sterowanie maszyną i parametrami techniczno-technologicznymi
Dwa zbiorniki pomocnicze do chemikaliów o pojemności z przedziału 200 - 250 z możliwością zaprogramowania i precyzyjnego dozowania środków chemicznych wg krzywej progresji w funkcji przejścia oraz w funkcji czasu z zakresie temperatur 40°C do 100°C. Możliwość dozowania do maszyny oraz do plecaka.
System dozowania środków chemicznych bezpośrednio do wnętrza aparatu barwiarskiego, gdzie jest wywołana dodatkowa cyrkulacja (obieg) kąpieli poprzez dodatkową pompę w funkcji czasu procesu lub w funkcji obiegu pasma
Maszyna wyposażona we wszystkie niezbędne pompy, filtry, zawory
Maszyna wyposażona w cztery przyłącza wody i trzy spusty z pełną automatyką sterującą
Karty sieciowe i sterownik umożliwiający podłączenie do oprogramowania typu Orgatex i synchronizacji z automatycznymi kuchniami chemii i środków pomocniczych
Plecak w pełni zautomatyzowany z możliwością wpięcia czterech wód (wysokość plecaka i aparatu farbiarskiego ograniczona) regulacją temperatury, grzania plecaka do 80°C
System dysz ułatwiających mycie maszyny między procesami, rozmieszczenie dysz dające możliwość całkowitej penetracji maszyny oraz możliwość opłukiwania maszyny przy spustach (możliwość programowania tej opcji w sterowniku)
Detektor szwów , automatyczna kontrola obiegu pasma
Precyzyjne czujniki poziomu kąpieli
Haspel rozładunkowy zmniejszający poziom tarcia

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiarniabilinski.pl

Maszyna wyposażona w szybki spust kąpieli
Zapewnienie niskich krotności kąpieli (konieczność wypełnienia tabeli w załączniku nr 2)
Możliwość zaprogramowania kontrola obiegu procesu w funkcji czasu procesu lub funkcji obiegu pasma
Szafa sterująca szczelna wyposażona w klimatyzację wykonana ze stali 316
pH- metr z możliwością przesyłu danych do systemu bazodanowego zamawiającego
filtr samoczyszczący o powiększonej wielkości przystosowany do asortymentów dzianych po obróbce enzymatycznej

Trzecia maszyna - 42718000-2 Włókiennicze maszyny wykańczalnicze

Cechy maszyny
Maszyna przeznaczona do obróbki wstępnej, bielenia i barwienia materiałów dzianych w temperaturze do 140°C, dla materiałów wykonanych z bawełny, wiskozy, PES, PA, PAN, wełny i ich mieszanek z włóknami elastomerowymi z wyszczególnieniem materiałów typu Frotte oraz Welur o gramaturach od 250 do 550 g/m2, oraz dzianin elastycznych o gramaturze od 120 g/m2 do 450 g/m2
Układ maszyny lewy
Ładowność całkowita 460 – 500 kg
Maksymalna temperatura pracy nie mniejsza niż 140°C
Max ciśnienie 3 bar
Maksymalna wysokość maszyny i jej elementów – 410 cm

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

Ciśnienie przyłączeniowe powietrza 6-7 bar
Ciśnienie przyłączeniowe pary 5 -6 bar
Ciśnienie przyłączeniowe wody 2-4 bar
Temperatura przyłączeniowa wody zimnej 6 – 10°C
Wszystkie elementy maszyny wykonane zestali nierdzewnej AISI 316 lub lepszej
Powiększona dysza typu „Turbovario" o okrągłym przekroju i średnicy maksymalnej z przedziału 155 – 170 mm z możliwością płynnej regulacji
Główny haspel z możliwością uzyskania dużych prędkości o zwiększonej średnicy w celu zwiększenia kąta opasania materiału wykończanego i zminimalizowania efektu ześlizgiwania się materiału
Precyzyjny system taflujący/układający precyzyjnie materiał wewnątrz maszyny, zapobiegający plątaniu się i gnieceniu.
Regulowany zakres grzania i chłodzenia zapewniający najszybsze grzanie/studzenie o wartości min 6°C/min a najwolniejsze co najmniej 0,2°C/min
Panel kontrolny umożliwiający pełne sterowanie maszyną i parametrami techniczno-technologicznymi
Dwa zbiorniki pomocnicze do chemikaliów o pojemności z przedziału 400 - 500 z możliwością zaprogramowania i precyzyjnego dozowania środków chemicznych wg krzywej progresji w funkcji przejścia oraz w funkcji czasu z zakresie temperatur 40°C do 100°C. Możliwość dozowania do maszyny oraz do plecaka.
System dozowania środków chemicznych bezpośrednio do wnętrza aparatu barwiarskiego, gdzie jest wywołana dodatkowa cyrkulacja (obieg) kąpieli poprzez dodatkową pompę w funkcji czasu procesu lub w funkcji obiegu pasma
Maszyna wyposażona we wszystkie niezbędne pompy, filtry, zawory

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

Maszyna wyposażona w cztery przyłącza wody i trzy spusty z pełną automatyką sterującą
Karty sieciowe i sterownik umożliwiający podłączenie do oprogramowania typu Orgatex i synchronizacji z automatycznymi kuchniami chemii i środków pomocniczych
Plecak w pełni zautomatyzowany z możliwością wpięcia czterech wód (wysokość plecaka i aparatu farbiarskiego ograniczona) regulacją temperatury, grzania plecaka do 80°C
System dysz ułatwiających mycie maszyny między procesami, rozmieszczenie dysz dające możliwość całkowitej penetracji maszyny oraz możliwość opłukiwania maszyny przy spustach (możliwość programowania tej opcji w sterowniku)
Detektor szwów , automatyczna kontrola obiegu pasma
Precyzyjne czujniki poziomu kąpieli
Haspel rozładunkowy zmniejszający poziom tarcia
Maszyna wyposażona w szybki spust kąpieli
Zapewnienie niskich krotności kąpieli (konieczność wypełnienia tabeli w załączniku nr 2)
Możliwość zaprogramowania kontrola obiegu procesu w funkcji czasu procesu lub funkcji obiegu pasma
Szafa sterująca szczelna wyposażona w klimatyzację wykonana ze stali 316
pH- metr z możliwością przesyłu danych do systemu bazodanowego zamawiającego
filtr samoczyszczący o powiększonej wielkości przystosowany do asortymentów dzianych po obróbce enzymatycznej
Każde haspel dający możliwość indywidualnego sterowania pasmem

Czwarta maszyna - 42718000-2 Włókiennicze maszyny wykańczalnicze

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiarniabilinski.pl

Cechy maszyny
Maszyna przeznaczona do obróbki wstępnej, bielenia i barwienia materiałów dzianych w temperaturze do 140°C, dla materiałów wykonanych z bawełny, wiskozy, PES, PA, PAN, wełny i ich mieszanek z włóknami elastomerowymi z wyszczególnieniem materiałów typu Frotte oraz Welur o gramaturach od 250 do 550 g/m2, oraz dzianin elastycznych o gramaturze od 120 g/m2 do 450 g/m2
Układ maszyny lewy
Ładowność całkowita 560 – 600 kg
Maksymalna temperatura pracy nie mniejsza niż 140°C
Max ciśnienie 3 bar
Maksymalna wysokość maszyny i jej elementów – 410 cm
Ciśnienie przyłączeniowe powietrza 6-7 bar
Ciśnienie przyłączeniowe pary 5 -6 bar
Ciśnienie przyłączeniowe wody 2-4 bar
Temperatura przyłączeniowa wody zimnej 6 – 10°C
Wszystkie elementy maszyny wykonane zestali nierdzewnej AISI 316 lub lepszej
Powiększona dysza typu „Turbovario" o okrągłym przekroju i średnicy maksymalnej z przedziału 155 – 170 mm z możliwością płynnej regulacji
Główny haspel z możliwością uzyskania dużych prędkości o zwiększonej średnicy w celu zwiększenia kąta opasania materiału wykończanego i zminimalizowania efektu ześlizgiwania się materiału
Precyzyjny system taflujący/układający precyzyjnie materiał wewnątrz maszyny, zapobiegający plątaniu się i gnieceniu.

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiarniabilinski.pl

Regulowany zakres grzania i chłodzenia zapewniający najszybsze grzanie/studzenie o wartości min 6°C/min a najwolniejsze co najmniej 0,2°C/min
Panel kontrolny umożliwiający pełne sterowanie maszyną i parametrami techniczno-technologicznymi
Dwa zbiorniki pomocnicze do chemikaliów o pojemności z przedziału 500 - 650 z możliwością zaprogramowania i precyzyjnego dozowania środków chemicznych wg krzywej progresji w funkcji przejścia oraz w funkcji czasu z zakresie temperatur 40°C do 100°C. Możliwość dozowania do maszyny oraz do plecaka.
System dozowania środków chemicznych bezpośrednio do wnętrza aparatu barwiarskiego, gdzie jest wywołana dodatkowa cyrkulacja (obieg) kąpieli poprzez dodatkową pompę w funkcji czasu procesu lub w funkcji obiegu pasma
Maszyna wyposażona we wszystkie niezbędne pompy, filtry, zawory
Maszyna wyposażona w cztery przyłącza wody i trzy spusty z pełną automatyką sterującą
Karty sieciowe i sterownik umożliwiający podłączenie do oprogramowania typu Orgatex i synchronizacji z automatycznymi kuchniami chemii i środków pomocniczych
Plecak w pełni zautomatyzowany z możliwością wpięcia czterech wód (wysokość plecaka i aparatu farbiarskiego ograniczona) regulacją temperatury, grzania plecaka do 80°C
System dysz ułatwiających mycie maszyny między procesami, rozmieszczenie dysz dające możliwość całkowitej penetracji maszyny oraz możliwość opłukiwania maszyny przy spustach (możliwość programowania tej opcji w sterowniku)
Detektor szwów , automatyczna kontrola obiegu pasma
Precyzyjne czujniki poziomu kąpieli
Haspel rozładunkowy zmniejszający poziom tarcia
Maszyna wyposażona w szybki spust kąpieli

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiarniabilinski.pl

Zapewnienie niskich krotności kąpieli (konieczność wypełnienia tabeli w załączniku nr 2)
Możliwość zaprogramowania kontrola obiegu procesu w funkcji czasu procesu lub funkcji obiegu pasma
Szafa sterująca szczelna wyposażona w klimatyzację wykonana ze stali 316
pH- metr z możliwością przesyłu danych do systemu bazodanowego zamawiającego
filtr samoczyszczący o powiększonej wielkości przystosowany do asortymentów dzianych po obróbce enzymatycznej
Każde haspel dający możliwość indywidualnego sterowania pasmem

Piąta maszyna - 42718000-2 Włókiennicze maszyny wykańczalnicze

Cechy maszyny
Maszyna przeznaczona do obróbki wstępnej, bielenia i barwienia materiałów dzianych w temperaturze do 140°C, dla materiałów wykonanych z bawełny, wiskozy, PES, PA, PAN, wełny i ich mieszanek z włóknami elastomerowymi z wyszczególnieniem materiałów typu Frotte oraz Welur o gramaturach od 250 do 550 g/m2, oraz dzianin elastycznych o gramaturze od 120 g/m2 do 450 g/m2
Układ maszyny lewy
Ładowność całkowita 690 – 750 kg
Maksymalna temperatura pracy nie mniejsza niż 140°C
Max ciśnienie 3 bar
Maksymalna wysokość maszyny i jej elementów – 410 cm

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiarniabilinski.pl

Ciśnienie przyłączeniowe powietrza 6-7 bar
Ciśnienie przyłączeniowe pary 5 -6 bar
Ciśnienie przyłączeniowe wody 2-4 bar
Temperatura przyłączeniowa wody zimnej 6 – 10°C
Wszystkie elementy maszyny wykonane zestali nierdzewnej AISI 316 lub lepszej
Powiększona dysza typu „Turbovario" o okrągłym przekroju i średnicy maksymalnej z przedziału 155 – 170 mm z możliwością płynnej regulacji
Główny haspel z możliwością uzyskania dużych prędkości o zwiększonej średnicy w celu zwiększenia kąta opasania materiału wykończanego i zminimalizowania efektu ześlizgiwania się materiału
Precyzyjny system taflujący/układający precyzyjnie materiał wewnątrz maszyny, zapobiegający plątaniu się i gnieceniu.
Regulowany zakres grzania i chłodzenia zapewniający najszybsze grzanie/studzenie o wartości min 6°C/min a najwolniejsze co najmniej 0,2°C/min
Panel kontrolny umożliwiający pełne sterowanie maszyną i parametrami techniczno-technologicznymi
Dwa zbiorniki pomocnicze do chemikaliów o pojemności z przedziału 550 - 700 z możliwością zaprogramowania i precyzyjnego dozowania środków chemicznych wg krzywej progresji w funkcji przejścia oraz w funkcji czasu z zakresie temperatur 40°C do 100°C. Możliwość dozowania do maszyny oraz do plecaka.
System dozowania środków chemicznych bezpośrednio do wnętrza aparatu barwiarskiego, gdzie jest wywołana dodatkowa cyrkulacja (obieg) kąpieli poprzez dodatkową pompę w funkcji czasu procesu lub w funkcji obiegu pasma
Maszyna wyposażona we wszystkie niezbędne pompy, filtry, zawory

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

Maszyna wyposażona w cztery przyłącza wody i trzy spusty z pełną automatyką sterującą
Karty sieciowe i sterownik umożliwiający podłączenie do oprogramowania typu Orgatex i synchronizacji z automatycznymi kuchniami chemii i środków pomocniczych
Plecak w pełni zautomatyzowany z możliwością wpięcia czterech wód (wysokość plecaka i aparatu farbiarskiego ograniczona) regulacją temperatury, grzania plecaka do 80°C
System dysz ułatwiających mycie maszyny między procesami, rozmieszczenie dysz dające możliwość całkowitej penetracji maszyny oraz możliwość opłukiwania maszyny przy spustach (możliwość programowania tej opcji w sterowniku)
Detektor szwów , automatyczna kontrola obiegu pasma
Precyzyjne czujniki poziomu kąpieli
Haspel rozładunkowy zmniejszający poziom tarcia
Maszyna wyposażona w szybki spust kąpieli
Zapewnienie niskich krotności kąpieli (konieczność wypełnienia tabeli w załączniku nr 2)
Możliwość zaprogramowania kontrola obiegu procesu w funkcji czasu procesu lub funkcji obiegu pasma
Szafa sterująca szczelna wyposażona w klimatyzację wykonana ze stali 316
pH- metr z możliwością przesyłu danych do systemu bazodanowego zamawiającego
filtr samoczyszczący o powiększonej wielkości przystosowany do asortymentów dzianych po obróbce enzymatycznej
Każde haspel dający możliwość indywidualnego sterowania pasmem

Szósta maszyna - 42718000-2 Włókiennicze maszyny wykańczalnicze

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiarniabilinski.pl

Cechy maszyny
Maszyna przeznaczona do obróbki wstępnej, bielenia i barwienia materiałów dzianych w temperaturze do 140°C, dla materiałów wykonanych z bawełny, wiskozy, PES, PA, PAN, wełny i ich mieszanek z włóknami elastomerowymi z wyszczególnieniem materiałów typu Frotte oraz Welur o gramaturach od 250 do 550 g/m2, oraz dzianin elastycznych o gramaturze od 120 g/m2 do 450 g/m2
Układ maszyny prawy
Ładowność całkowita 690 – 750 kg
Maksymalna temperatura pracy nie mniejsza niż 140°C
Max ciśnienie 3 bar
Maksymalna wysokość maszyny i jej elementów – 410 cm
Ciśnienie przyłączeniowe powietrza 6-7 bar
Ciśnienie przyłączeniowe pary 5 -6 bar
Ciśnienie przyłączeniowe wody 2-4 bar
Temperatura przyłączeniowa wody zimnej 6 – 10°C
Wszystkie elementy maszyny wykonane zestali nierdzewnej AISI 316 lub lepszej
Powiększona dysza typu „Turbovario" o okrągłym przekroju i średnicy maksymalnej z przedziału 155 – 170 mm z możliwością płynnej regulacji
Główny haspel z możliwością uzyskania dużych prędkości o zwiększonej średnicy w celu zwiększenia kąta opasania materiału wykończanego i zminimalizowania efektu ześlizgiwania się materiału

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiarniabilinski.pl

Precyzyjny system taflujący/układający precyzyjnie materiał wewnątrz maszyny, zapobiegający plątaniu się i gnieceniu.
Regulowany zakres grzania i chłodzenia zapewniający najszybsze grzanie/studzenie o wartości min 6°C/min a najwolniejsze co najmniej 0,2°C/min
Panel kontrolny umożliwiający pełne sterowanie maszyną i parametrami techniczno-technologicznymi
Dwa zbiorniki pomocnicze do chemikaliów o pojemności z przedziału 550 - 700 z możliwością zaprogramowania i precyzyjnego dozowania środków chemicznych wg krzywej progresji w funkcji przejścia oraz w funkcji czasu z zakresie temperatur 40°C do 100°C. Możliwość dozowania do maszyny oraz do plecaka.
System dozowania środków chemicznych bezpośrednio do wnętrza aparatu barwiarskiego, gdzie jest wywołana dodatkowa cyrkulacja (obieg) kąpieli poprzez dodatkową pompę w funkcji czasu procesu lub w funkcji obiegu pasma
Maszyna wyposażona we wszystkie niezbędne pompy, filtry, zawory
Maszyna wyposażona w cztery przyłącza wody i trzy spusty z pełną automatyką sterującą
Karty sieciowe i sterownik umożliwiający podłączenie do oprogramowania typu Orgatex i synchronizacji z automatycznymi kuchniami chemii i środków pomocniczych
Plecak w pełni zautomatyzowany z możliwością wpięcia czterech wód (wysokość plecaka i aparatu farbiarskiego ograniczona) regulacją temperatury, grzania plecaka do 80°C
System dysz ułatwiających mycie maszyny między procesami, rozmieszczenie dysz dające możliwość całkowitej penetracji maszyny oraz możliwość opłukiwania maszyny przy spustach (możliwość programowania tej opcji w sterowniku)
Detektor szwów , automatyczna kontrola obiegu pasma
Precyzyjne czujniki poziomu kąpieli
Haspel rozładunkowy zmniejszający poziom tarcia

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiarniabilinski.pl

Maszyna wyposażona w szybki spust kąpieli
Zapewnienie niskich krotności kąpieli (konieczność wypełnienia tabeli w załączniku nr 2)
Możliwość zaprogramowania kontrola obiegu procesu w funkcji czasu procesu lub funkcji obiegu pasma
Szafa sterująca szczelna wyposażona w klimatyzację wykonana ze stali 316
pH- metr z możliwością przesyłu danych do systemu bazodanowego zamawiającego
filtr samoczyszczący o powiększonej wielkości przystosowany do asortymentów dzianych po obróbce enzymatycznej
Każde haspel dający możliwość indywidualnego sterowania pasmem

4. **Termin realizacji zamówienia.**

II-III kwartał 2016 roku

5. **Miejsce dostawy**

Zakład Włókienniczy Biliński Sp. J.
95-050 Konstantynów Łódzki, ul. Mickiewicza 29

6. **Zamówienia częściowe.**

Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych

7. **Informacja o ofercie wariantowej.**

Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych, lecz oferty mogą zawierać opcjonalne wyposażenie dodatkowe nie wymienione w specyfikacji.

8. **Opis warunków udziału w postępowaniu oraz sposobu dokonywania oceny spełnienia tych warunków.**

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiarniabilinski.pl

8.1 W postępowaniu mogą wziąć udział Wykonawcy, którzy spełniają następujące warunki:
a. posiadają uprawnienia do wykonywania działalności lub czynności w zakresie odpowiadającym przedmiotowi zamówienia
b. posiadają niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz dysponują potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania zamówienia.

8.2 Ocena spełnienia warunków udziału w niniejszym postępowaniu dokonana zostanie na zasadzie spełnia / nie spełnia w oparciu o informacje zawarte w dokumentach i oświadczeniach złożonych przez Wykonawców oraz na wyborze lepszej opcji według Kupującego.

8.3 W postępowaniu mogą wziąć udział Wykonawcy, którzy wypełnili i podpisali oświadczenie zamieszone jako Załącznik numer 2.

8.4 Wymagane jest również wypełnienie na podstawie składanej oferty tabeli zamieszczonej jako Załącznik numer 2.

9. Wykaz oświadczeń i dokumentów, jakie mają dostarczyć wykonawcy w celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu.

W celu spełnienia wymogu podanego w punkcie 8.1a:
Aktualny odpis z właściwego organu rejestrowego, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.
W celu spełnienia wymogu podanego w punkcie 8.1b:
Lista realizacji identycznych lub podobnych przedmiotów zamówień od początku roku 2014. wraz z dokumentami potwierdzającymi prawidłową realizację zamówień (listy referencyjne, protokoły odbioru itp.) Co najmniej 3 realizacje.
Podpunkt 8.3 określa wytyczne co do złożonej oferty i przyszłego kontraktu i jest częścią wymaganą. Brak podpisania tego załącznika będzie skutkował odrzuceniem złożonej oferty.
Podpunkt 8.4. ma na celu ujednolicenie składanych ofert i tym samym deklarację przyszłego Dostawcy iż złożona oferta i przyszły kontrakt są częścią jednolitą i spełniają wszystkie wymogi zamawiającego. Brak wypełnienia, podpisania lub niespełnienie wymaganych punktów załącznika 2 spowoduje odrzucenie wniosku.

10. Osoby uprawnione do porozumiewania się z Wykonawcami;

Kamil Biliński
tel. 693340072
e-mail: k.bilinski@farbiarniabilinski.pl

11. Opis sposobu przygotowania i złożenia oferty

11.1 Ofertę należy składać w formie pisemnej w języku polskim lub angielskim.

11.2 Oferta powinna być sporządzona na maszynie, komputerze lub inną trwałą techniką i podpisana przez osoby upoważnione

11.3 Oferent ponosi wszelkie koszty związane z przygotowaniem, złożeniem oferty i udziałem w postępowaniu.

11.4 Każda strona oferty winna być ponumerowana z zachowaniem ciągłości numeracji.

11.5 Wszelkie zmiany lub poprawki w tekście oferty muszą być parafowane przez osobę podpisującą ofertę.

11.6 Cena ofertowa jest ceną netto za całość zamówienia, zawierającą koszt wyprodukowania i dostarczenia maszyn do Zamawiającego. Koszty dostawy czy ubezpieczenia są po stronie Dostawcy. Ceny powinny być podane cyfrowo i słownie w EUR.

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiarniabilinski.pl

12. Miejsce i termin złożenia oferty.

Oferty należy składać osobiście lub listownie na adres Zamawiającego:
Zakład Włókienniczy Biliński Sp. J.
95-050 Konstantynów Łódzki, ul. Mickiewicza 29
lub pocztą elektroniczną na adres: k.bilinski@farbiarniabilinski.pl z dopiskiem **Procedura przetargowa - zakup suszarko stabilizatorów**
w nieprzekraczalnym terminie do dnia 05.05.2016 r. do godz. 16:00

13. Termin związania ofertą.

Wykonawca pozostaje związany ofertą przez okres 60 dni. Bieg terminu rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert.

14. Termin i miejsce otwarcia ofert.

Otwarcie ofert nastąpi dnia 06.05.2016 r. o godz. 10:00 w siedzibie Zamawiającego. Zamawiający nie przewiduje publicznego otwarcia ofert.

15. Kryteria oceny ofert i opis sposobu ich obliczenia.

Maksymalna liczba punktów możliwych do uzyskania – 100

Lp.	Rodzaj Kryterium	Punktacja	Sposób oceny
1.	Cena (łączna cena za maszyny)	Od 0 do 40	Stosunek ceny najniższej oferty do ceny badanej oferty mnożony przez 40
2.	Gwarancja (pełna dotycząca całej maszyny, podana w miesiącach)	Od 0 do 10	Stosunek okresu gwarancji w badanej ofercie do okresu gwarancji w ofercie z najdłuższą gwarancją mnożony przez 10
3.	Doświadczenie	Od 0 do 5	Stosunek liczby referencji w badanej ofercie do liczby referencji w ofercie z największą liczbą referencji mnożony przez 5
4.	Łączny czas dostarczenia maszyn	Od 0 do 15	Stosunek łącznego czasu dostarczenia maszyn (liczony w dniach) z oferty o najkrótszym czasie dostarczenia maszyn do liczby dni w badanej ofercie mnożony przez 15

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiarniabilinski.pl

5.	Wielkość kary finansowej za każdy dzień niedotrzymania terminów serwisowych, oraz montażu	Od 0 do 10	Stosunek wartości kary w badanej ofercie do najwyższej wartości kary mnożony przez 10
6.	Dodatkowe wyposażenie dołączone gratis do maszyny	Od 0 do 5	Stosunek liczby dodatkowych elementów maszyny w badanej ofercie do ilości dodatkowych elementów z oferty z największą ich ilością mnożony przez 5.
6.	Serwis Czas reakcji serwisu i usunięcia (ilość dni roboczych) na potencjalną usterkę.	Od 0 do 5	Stosunek najkrótszego czasu reakcji oferty do czasu reakcji w badanej ofercie mnożony przez 5
7.	Forma płatności (udział procentowy) - Zaliczka - Przed wysyłką - Po odbiorze techniczno - technologicznym (bez okresu czasowego)	Od 0 do 10	Stosunek najwyższego udziału płatności po odbiorze technicznym maszyny, do udziału w badanej ofercie mnożony przez 10.

16. Wszystkie pozostałe wymagania i ograniczenia zawiera załącznik numer 2 do ogłoszenia, który stanowi obowiązkową i integralną część oferty i przyszłego kontraktu z Firmą która zwycięży.

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiarniabilinski.pl

Zakład Włókienniczy
BILIŃSKI spółka jawna
95-050 Konstantynów Łódzki
ul. Mickiewicza 29
NIP 7272720924, REGON 100493956

Podpis

Z. W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiarniabilinski.pl

Załącznik nr. 2

ZAPYTANIE OFERTOWE W SPRAWIE ZAMÓWIENIA NA ZAKUP APARATÓW BARWIARSKICH TYPU „BECZKA"

Firma składająca ofertę (pełne dane firmy):

Data złożenia oferty:

Pierwsza maszyna - 42718000-2 Włókiennicze maszyny wykańczalnicze

Cechy maszyny	Spełnia	Nie spełnia	Cytowany fragment z oferty (proszę przekopiować odpowiedni fragment z oferty potwierdzający spełnienie punktu)
Maszyna przeznaczona do obróbki wstępnej, bielenia i barwienia materiałów dzianych w temperaturze do 140ºC, dla materiałów wykonanych z bawełny, wiskozy, PES, PA, PAN, wełny i ich mieszanek z włóknami elastomerowymi z wyszczególnieniem materiałów typu Frotte oraz Welur o gramaturach od 250 do 550 g/m2, oraz dzianin elastycznych o gramaturze od 120 g/m2 do 450 g/m2			
Układ maszyny prawy			
Ładowność całkowita 230– 250 kg			
Maksymalna temperatura pracy nie mniejsza niż 140°C			
Max ciśnienie 3 bar			

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

Maksymalna wysokość maszyny i jej elementów – 410 cm			
Ciśnienie przyłączeniowe powietrza 6-7 bar			
Ciśnienie przyłączeniowe pary 5 - 6 bar			
Ciśnienie przyłączeniowe wody 2-4 bar			
Temperatura przyłączeniowa wody zimnej 6 – 10°C			
Wszystkie elementy maszyny wykonane zestali nierdzewnej AISI 316 lub lepszej			
Powiększona dysza typu „Turbovario" o okrągłym przekroju i średnicy maksymalnej z przedziału 155 – 170 mm z możliwością płynnej regulacji			
Główny haspel z możliwością uzyskania dużych prędkości o zwiększonej średnicy w celu zwiększenia kąta opasania materiału wykończanego i zminimalizowania efektu ześlizgiwania się materiału			
Precyzyjny system taflujący/układający precyzyjnie materiał wewnątrz maszyny, zapobiegający plątaniu się i gnieceniu.			
Regulowany zakres grzania i chłodzenia zapewniający najszybsze grzanie/studzenie o wartości min 6°C/min a najwolniejsze co najmniej 0,2°C/min			

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

Panel kontrolny umożliwiający pełne sterowanie maszyną i parametrami techniczno-technologicznymi			
Dwa zbiorniki pomocnicze do chemikaliów o pojemności z przedziału 200 - 250 z możliwością zaprogramowania i precyzyjnego dozowania środków chemicznych wg krzywej progresji w funkcji przejścia oraz w funkcji czasu z zakresie temperatur 40°C do 100°C. Możliwość dozowania do maszyny oraz do plecaka.			
System dozowania środków chemicznych bezpośrednio do wnętrza aparatu barwiarskiego, gdzie jest wywołana dodatkowa cyrkulacja (obieg) kąpieli poprzez dodatkową pompę w funkcji czasu procesu lub w funkcji obiegu pasma			
Maszyna wyposażona we wszystkie niezbędne pompy, filtry, zawory			
Maszyna wyposażona w cztery przyłącza wody i trzy spusty z pełną automatyką sterującą			
Karty sieciowe i sterownik umożliwiający podłączenie do oprogramowania typu Orgatex i synchronizacji z automatycznymi kuchniami chemii i środków pomocniczych			
Plecak w pełni zautomatyzowany z możliwością wpięcia czterech wód (wysokość plecaka i aparatu farbiarskiego ograniczona) regulacją temperatury, grzania plecaka do 80°C			
System dysz ułatwiających mycie maszyny między procesami, rozmieszczenie dysz dające możliwość			

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

całkowitej penetracji maszyny oraz możliwość opłukiwania maszyny przy spustach (możliwość programowania tej opcji w sterowniku)			
Detektor szwów , automatyczna kontrola obiegu pasma			
Precyzyjne czujniki poziomu kąpieli			
Haspel rozładunkowy zmniejszający poziom tarcia			
Maszyna wyposażona w szybki spust kąpieli			
Zapewnienie niskich krotności kąpieli (konieczność wypełnienia tabeli w załączniku nr 2)			
Możliwość zaprogramowania kontrola obiegu procesu w funkcji czasu procesu lub funkcji obiegu pasma			
Szafa sterująca szczelna wyposażona w klimatyzację wykonana ze stali 316			
pH- metr z możliwością przesyłu danych do systemu bazodanowego zamawiającego			
filtr samoczyszczący o powiększonej wielkości przystosowany do asortymentów dzianych po obróbce enzymatycznej			

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

Druga maszyna - 42718000-2 Włókiennicze maszyny wykańczalnicze

Cechy maszyny	Spełnia	Nie spełnia	Cytowany fragment z oferty (proszę przekopiować odpowiedni fragment z oferty potwierdzający spełnienie punktu)
Maszyna przeznaczona do obróbki wstępnej, bielenia i barwienia materiałów dzianych w temperaturze do 140°C, dla materiałów wykonanych z bawełny, wiskozy, PES, PA, PAN, wełny i ich mieszanek z włóknami elastomerowymi z wyszczególnieniem materiałów typu Frotte oraz Welur o gramaturach od 250 do 550 g/m2, oraz dzianin elastycznych o gramaturze od 120 g/m2 do 450 g/m2			
Układ maszyny prawa			
Ładowność całkowita 230– 250 kg			
Maksymalna temperatura pracy nie mniejsza niż 140°C			
Max ciśnienie 3 bar			
Maksymalna wysokość maszyny i jej elementów – 410 cm			
Ciśnienie przyłączeniowe powietrza 6-7 bar			
Ciśnienie przyłączeniowe pary 5 - 6 bar			
Ciśnienie przyłączeniowe wody 2-4 bar			
Temperatura przyłączeniowa wody zimnej 6 – 10°C			

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

Wszystkie elementy maszyny wykonane zestali nierdzewnej AISI 316 lub lepszej			
Powiększona dysza typu „Turbovario" o okrągłym przekroju i średnicy maksymalnej z przedziału 155 – 170 mm z możliwością płynnej regulacji			
Główny haspel z możliwością uzyskania dużych prędkości o zwiększonej średnicy w celu zwiększenia kąta opasania materiału wykończanego i zminimalizowania efektu ześlizgiwania się materiału			
Precyzyjny system taflujący/układający precyzyjnie materiał wewnątrz maszyny, zapobiegający plątaniu się i gnieceniu.			
Regulowany zakres grzania i chłodzenia zapewniający najszybsze grzanie/studzenie o wartości min 6°C/min a najwolniejsze co najmniej 0,2°C/min			
Panel kontrolny umożliwiający pełne sterowanie maszyną i parametrami techniczno-technologicznymi			
Dwa zbiorniki pomocnicze do chemikaliów o pojemności z przedziału 200 - 250 z możliwością zaprogramowania i precyzyjnego dozowania środków chemicznych wg krzywej progresji w funkcji przejścia oraz w funkcji czasu z zakresie temperatur 40°C do 100°C.			

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiarniabilinski.pl

Możliwość dozowania do maszyny oraz do plecaka.			
System dozowania środków chemicznych bezpośrednio do wnętrza aparatu barwiarskiego, gdzie jest wywołana dodatkowa cyrkulacja (obieg) kąpieli poprzez dodatkową pompę w funkcji czasu procesu lub w funkcji obiegu pasma			
Maszyna wyposażona we wszystkie niezbędne pompy, filtry, zawory			
Maszyna wyposażona w cztery przyłącza wody i trzy spusty z pełną automatyką sterującą			
Karty sieciowe i sterownik umożliwiający podłączenie do oprogramowania typu Orgatex i synchronizacji z automatycznymi kuchniami chemii i środków pomocniczych			
Plecak w pełni zautomatyzowany z możliwością wpięcia czterech wód (wysokość plecaka i aparatu farbiarskiego ograniczona) regulacją temperatury, grzania plecaka do 80°C			
System dysz ułatwiających mycie maszyny między procesami, rozmieszczenie dysz dające możliwość całkowitej penetracji maszyny oraz możliwość opłukiwania maszyny przy spustach (możliwość programowania tej opcji w sterowniku)			
Detektor szwów , automatyczna kontrola obiegu pasma			

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiarniabilinski.pl

Precyzyjne czujniki poziomu kąpieli			
Haspel rozładunkowy zmniejszający poziom tarcia			
Maszyna wyposażona w szybki spust kąpieli			
Zapewnienie niskich krotności kąpieli (konieczność wypełnienia tabeli w załączniku nr 2)			
Możliwość zaprogramowania kontrola obiegu procesu w funkcji czasu procesu lub funkcji obiegu pasma			
Szafa sterująca szczelna wyposażona w klimatyzację wykonana ze stali 316			
pH- metr z możliwością przesyłu danych do systemu bazodanowego zamawiającego			
filtr samoczyszczący o powiększonej wielkości przystosowany do asortymentów dzianych po obróbce enzymatycznej			

Trzecia maszyna - 42718000-2 Włókiennicze maszyny wykańczalnicze

Cechy maszyny	**Spełnia**	**Nie spełnia**	**Cytowany fragment z oferty (proszę przekopiować odpowiedni fragment z oferty potwierdzający spełnienie punktu)**
Maszyna przeznaczona do obróbki wstępnej, bielenia i barwienia materiałów dzianych w temperaturze			

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

do 140°C, dla materiałów wykonanych z bawełny, wiskozy, PES, PA, PAN, wełny i ich mieszanek z włóknami elastomerowymi z wyszczególnieniem materiałów typu Frotte oraz Welur o gramaturach od 250 do 550 g/m2, oraz dzianin elastycznych o gramaturze od 120 g/m2 do 450 g/m2			
Układ maszyny lewy			
Ładowność całkowita 460 – 500 kg			
Maksymalna temperatura pracy nie mniejsza niż 140°C			
Max ciśnienie 3 bar			
Maksymalna wysokość maszyny i jej elementów – 410 cm			
Ciśnienie przyłączeniowe powietrza 6-7 bar			
Ciśnienie przyłączeniowe pary 5 - 6 bar			
Ciśnienie przyłączeniowe wody 2-4 bar			
Temperatura przyłączeniowa wody zimnej 6 – 10°C			
Wszystkie elementy maszyny wykonane zestali nierdzewnej AISI 316 lub lepszej			
Powiększona dysza typu „Turbovario" o okrągłym przekroju i średnicy maksymalnej z przedziału 155 – 170 mm z możliwością płynnej regulacji			

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

Główny haspel z możliwością uzyskania dużych prędkości o zwiększonej średnicy w celu zwiększenia kąta opasania materiału wykończanego i zminimalizowania efektu ześlizgiwania się materiału			
Precyzyjny system taflujący/układający precyzyjnie materiał wewnątrz maszyny, zapobiegający plątaniu się i gnieceniu.			
Regulowany zakres grzania i chłodzenia zapewniający najszybsze grzanie/studzenie o wartości min 6°C/min a najwolniejsze co najmniej 0,2°C/min			
Panel kontrolny umożliwiający pełne sterowanie maszyną i parametrami techniczno-technologicznymi			
Dwa zbiorniki pomocnicze do chemikaliów o pojemności z przedziału 400 - 500 z możliwością zaprogramowania i precyzyjnego dozowania środków chemicznych wg krzywej progresji w funkcji przejścia oraz w funkcji czasu z zakresie temperatur 40°C do 100°C. Możliwość dozowania do maszyny oraz do plecaka.			
System dozowania środków chemicznych bezpośrednio do wnętrza aparatu barwiarskiego, gdzie jest wywołana dodatkowa cyrkulacja (obieg) kąpieli poprzez dodatkową pompę w funkcji czasu procesu lub w funkcji obiegu pasma			

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

Maszyna wyposażona we wszystkie niezbędne pompy, filtry, zawory			
Maszyna wyposażona w cztery przyłącza wody i trzy spusty z pełną automatyką sterującą			
Karty sieciowe i sterownik umożliwiający podłączenie do oprogramowania typu Orgatex i synchronizacji z automatycznymi kuchniami chemii i środków pomocniczych			
Plecak w pełni zautomatyzowany z możliwością wpięcia czterech wód (wysokość plecaka i aparatu farbiarskiego ograniczona) regulacją temperatury, grzania plecaka do 80°C			
System dysz ułatwiających mycie maszyny między procesami, rozmieszczenie dysz dające możliwość całkowitej penetracji maszyny oraz możliwość opłukiwania maszyny przy spustach (możliwość programowania tej opcji w sterowniku)			
Detektor szwów , automatyczna kontrola obiegu pasma			
Precyzyjne czujniki poziomu kąpieli			
Haspel rozładunkowy zmniejszający poziom tarcia			
Maszyna wyposażona w szybki spust kąpieli			

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

Zapewnienie niskich krotności kąpieli (konieczność wypełnienia tabeli w załączniku nr 2)			
Możliwość zaprogramowania kontrola obiegu procesu w funkcji czasu procesu lub funkcji obiegu pasma			
Szafa sterująca szczelna wyposażona w klimatyzację wykonana ze stali 316			
pH- metr z możliwością przesyłu danych do systemu bazodanowego zamawiającego			
filtr samoczyszczący o powiększonej wielkości przystosowany do asortymentów dzianych po obróbce enzymatycznej			
Każde haspel dający możliwość indywidualnego sterowania pasmem			

Czwarta maszyna - 42718000-2 Włókiennicze maszyny wykańczalnicze

Cechy maszyny	**Spełnia**	**Nie spełnia**	**Cytowany fragment z oferty (proszę przekopiować odpowiedni fragment z oferty potwierdzający spełnienie punktu)**
Maszyna przeznaczona do obróbki wstępnej, bielenia i barwienia materiałów dzianych w temperaturze do 140°C, dla materiałów wykonanych z bawełny, wiskozy, PES, PA, PAN, wełny i ich mieszanek z włóknami elastomerowymi z wyszczególnieniem materiałów typu Frotte oraz Welur o gramaturach od 250 do 550 g/m2, oraz dzianin elastycznych o gramaturze od 120 g/m2 do 450 g/m2			

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

Układ maszyny lewy			
Ładowność całkowita 560 – 600 kg			
Maksymalna temperatura pracy nie mniejsza niż 140°C			
Max ciśnienie 3 bar			
Maksymalna wysokość maszyny i jej elementów – 410 cm			
Ciśnienie przyłączeniowe powietrza 6-7 bar			
Ciśnienie przyłączeniowe pary 5 - 6 bar			
Ciśnienie przyłączeniowe wody 2-4 bar			
Temperatura przyłączeniowa wody zimnej 6 – 10°C			
Wszystkie elementy maszyny wykonane zestali nierdzewnej AISI 316 lub lepszej			
Powiększona dysza typu „Turbovario" o okrągłym przekroju i średnicy maksymalnej z przedziału 155 – 170 mm z możliwością płynnej regulacji			
Główny haspel z możliwością uzyskania dużych prędkości o zwiększonej średnicy w celu zwiększenia kąta opasania materiału wykończanego i zminimalizowania efektu ześlizgiwania się materiału			

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

Precyzyjny system taflujący/układający precyzyjnie materiał wewnątrz maszyny, zapobiegający plątaniu się i gnieceniu.			
Regulowany zakres grzania i chłodzenia zapewniający najszybsze grzanie/studzenie o wartości min 6°C/min a najwolniejsze co najmniej 0,2°C/min			
Panel kontrolny umożliwiający pełne sterowanie maszyną i parametrami techniczno-technologicznymi			
Dwa zbiorniki pomocnicze do chemikaliów o pojemności z przedziału 500 - 650 z możliwością zaprogramowania i precyzyjnego dozowania środków chemicznych wg krzywej progresji w funkcji przejścia oraz w funkcji czasu z zakresie temperatur 40°C do 100°C. Możliwość dozowania do maszyny oraz do plecaka.			
System dozowania środków chemicznych bezpośrednio do wnętrza aparatu barwiarskiego, gdzie jest wywołana dodatkowa cyrkulacja (obieg) kąpieli poprzez dodatkową pompę w funkcji czasu procesu lub w funkcji obiegu pasma			
Maszyna wyposażona we wszystkie niezbędne pompy, filtry, zawory			
Maszyna wyposażona w cztery przyłącza wody i trzy spusty z pełną automatyką sterującą			

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

Karty sieciowe i sterownik umożliwiający podłączenie do oprogramowania typu Orgatex i synchronizacji z automatycznymi kuchniami chemii i środków pomocniczych			
Plecak w pełni zautomatyzowany z możliwością wpięcia czterech wód (wysokość plecaka i aparatu farbiarskiego ograniczona) regulacją temperatury, grzania plecaka do 80°C			
System dysz ułatwiających mycie maszyny między procesami, rozmieszczenie dysz dające możliwość całkowitej penetracji maszyny oraz możliwość opłukiwania maszyny przy spustach (możliwość programowania tej opcji w sterowniku)			
Detektor szwów , automatyczna kontrola obiegu pasma			
Precyzyjne czujniki poziomu kąpieli			
Haspel rozładunkowy zmniejszający poziom tarcia			
Maszyna wyposażona w szybki spust kąpieli			
Zapewnienie niskich krotności kąpieli (konieczność wypełnienia tabeli w załączniku nr 2)			
Możliwość zaprogramowania kontrola obiegu procesu w funkcji			

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiarniabilinski.pl

czasu procesu lub funkcji obiegu pasma			
Szafa sterująca szczelna wyposażona w klimatyzację wykonana ze stali 316			
pH- metr z możliwością przesyłu danych do systemu bazodanowego zamawiającego			
filtr samoczyszczący o powiększonej wielkości przystosowany do asortymentów dzianych po obróbce enzymatycznej			
Każde haspel dający możliwość indywidualnego sterowania pasmem			

Piąta maszyna - 42718000-2 Włókiennicze maszyny wykańczalnicze

Cechy maszyny	**Spełnia**	**Nie spełnia**	**Cytowany fragment z oferty (proszę przekopiować odpowiedni fragment z oferty potwierdzający spełnienie punktu)**
Maszyna przeznaczona do obróbki wstępnej, bielenia i barwienia materiałów dzianych w temperaturze do 140°C, dla materiałów wykonanych z bawełny, wiskozy, PES, PA, PAN, wełny i ich mieszanek z włóknami elastomerowymi z wyszczególnieniem materiałów typu Frotte oraz Welur o gramaturach od 250 do 550 g/m2, oraz dzianin elastycznych o gramaturze od 120 g/m2 do 450 g/m2			
Układ maszyny lewy			
Ładowność całkowita 690 – 750 kg			

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

Maksymalna temperatura pracy nie mniejsza niż 140°C			
Max ciśnienie 3 bar			
Maksymalna wysokość maszyny i jej elementów – 410 cm			
Ciśnienie przyłączeniowe powietrza 6-7 bar			
Ciśnienie przyłączeniowe pary 5 - 6 bar			
Ciśnienie przyłączeniowe wody 2-4 bar			
Temperatura przyłączeniowa wody zimnej 6 – 10°C			
Wszystkie elementy maszyny wykonane zestali nierdzewnej AISI 316 lub lepszej			
Powiększona dysza typu „Turbovario" o okrągłym przekroju i średnicy maksymalnej z przedziału 155 – 170 mm z możliwością płynnej regulacji			
Główny haspel z możliwością uzyskania dużych prędkości o zwiększonej średnicy w celu zwiększenia kąta opasania materiału wykończanego i zminimalizowania efektu ześlizgiwania się materiału			
Precyzyjny system taflujący/układający precyzyjnie materiał wewnątrz maszyny,			

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

zapobiegający plątaniu się i gnieceniu.			
Regulowany zakres grzania i chłodzenia zapewniający najszybsze grzanie/studzenie o wartości min 6°C/min a najwolniejsze co najmniej 0,2°C/min			
Panel kontrolny umożliwiający pełne sterowanie maszyną i parametrami techniczno-technologicznymi			
Dwa zbiorniki pomocnicze do chemikaliów o pojemności z przedziału 550 - 700 z możliwością zaprogramowania i precyzyjnego dozowania środków chemicznych wg krzywej progresji w funkcji przejścia oraz w funkcji czasu z zakresie temperatur 40°C do 100°C. Możliwość dozowania do maszyny oraz do plecaka.			
System dozowania środków chemicznych bezpośrednio do wnętrza aparatu barwiarskiego, gdzie jest wywołana dodatkowa cyrkulacja (obieg) kąpieli poprzez dodatkową pompę w funkcji czasu procesu lub w funkcji obiegu pasma			
Maszyna wyposażona we wszystkie niezbędne pompy, filtry, zawory			
Maszyna wyposażona w cztery przyłącza wody i trzy spusty z pełną automatyką sterującą			
Karty sieciowe i sterownik umożliwiający podłączenie do oprogramowania typu Orgatex i synchronizacji z automatycznymi			

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

kuchniami chemii i środków pomocniczych			
Plecak w pełni zautomatyzowany z możliwością wpięcia czterech wód (wysokość plecaka i aparatu farbiarskiego ograniczona) regulacją temperatury, grzania plecaka do 80°C			
System dysz ułatwiających mycie maszyny między procesami, rozmieszczenie dysz dające możliwość całkowitej penetracji maszyny oraz możliwość opłukiwania maszyny przy spustach (możliwość programowania tej opcji w sterowniku)			
Detektor szwów , automatyczna kontrola obiegu pasma			
Precyzyjne czujniki poziomu kąpieli			
Haspel rozładunkowy zmniejszający poziom tarcia			
Maszyna wyposażona w szybki spust kąpieli			
Zapewnienie niskich krotności kąpieli (konieczność wypełnienia tabeli w załączniku nr 2)			
Możliwość zaprogramowania kontrola obiegu procesu w funkcji czasu procesu lub funkcji obiegu pasma			
Szafa sterująca szczelna wyposażona w klimatyzację wykonana ze stali 316			

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

pH- metr z możliwością przesyłu danych do systemu bazodanowego zamawiającego			
filtr samoczyszczący o powiększonej wielkości przystosowany do asortymentów dzianych po obróbce enzymatycznej			
Każde haspel dający możliwość indywidualnego sterowania pasmem			

Szósta maszyna - 42718000-2 Włókiennicze maszyny wykańczalnicze

Cechy maszyny	**Spełnia**	**Nie spełnia**	**Cytowany fragment z oferty (proszę przekopiować odpowiedni fragment z oferty potwierdzający spełnienie punktu)**
Maszyna przeznaczona do obróbki wstępnej, bielenia i barwienia materiałów dzianych w temperaturze do 140°C, dla materiałów wykonanych z bawełny, wiskozy, PES, PA, PAN, wełny i ich mieszanek z włóknami elastomerowymi z wyszczególnieniem materiałów typu Frotte oraz Welur o gramaturach od 250 do 550 g/m2, oraz dzianin elastycznych o gramaturze od 120 g/m2 do 450 g/m2			
Układ maszyny prawy			
Ładowność całkowita 690 – 750 kg			
Maksymalna temperatura pracy nie mniejsza niż 140°C			
Max ciśnienie 3 bar			
Maksymalna wysokość maszyny i jej elementów – 410 cm			

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiarniabilinski.pl

Ciśnienie przyłączeniowe powietrza 6-7 bar			
Ciśnienie przyłączeniowe pary 5 - 6 bar			
Ciśnienie przyłączeniowe wody 2-4 bar			
Temperatura przyłączeniowa wody zimnej 6 – 10°C			
Wszystkie elementy maszyny wykonane zestali nierdzewnej AISI 316 lub lepszej			
Powiększona dysza typu „Turbovario" o okrągłym przekroju i średnicy maksymalnej z przedziału 155 – 170 mm z możliwością płynnej regulacji			
Główny haspel z możliwością uzyskania dużych prędkości o zwiększonej średnicy w celu zwiększenia kąta opasania materiału wykończanego i zminimalizowania efektu ześlizgiwania się materiału			
Precyzyjny system taflujący/układający precyzyjnie materiał wewnątrz maszyny, zapobiegający plątaniu się i gnieceniu.			
Regulowany zakres grzania i chłodzenia zapewniający najszybsze grzanie/studzenie o wartości min 6°C/min a najwolniejsze co najmniej 0,2°C/min			

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

Panel kontrolny umożliwiający pełne sterowanie maszyną i parametrami techniczno-technologicznymi			
Dwa zbiorniki pomocnicze do chemikaliów o pojemności z przedziału 550 - 700 z możliwością zaprogramowania i precyzyjnego dozowania środków chemicznych wg krzywej progresji w funkcji przejścia oraz w funkcji czasu z zakresie temperatur 40°C do 100°C. Możliwość dozowania do maszyny oraz do plecaka.			
System dozowania środków chemicznych bezpośrednio do wnętrza aparatu barwiarskiego, gdzie jest wywołana dodatkowa cyrkulacja (obieg) kąpieli poprzez dodatkową pompę w funkcji czasu procesu lub w funkcji obiegu pasma			
Maszyna wyposażona we wszystkie niezbędne pompy, filtry, zawory			
Maszyna wyposażona w cztery przyłącza wody i trzy spusty z pełną automatyką sterującą			
Karty sieciowe i sterownik umożliwiający podłączenie do oprogramowania typu Orgatex i synchronizacji z automatycznymi kuchniami chemii i środków pomocniczych			
Plecak w pełni zautomatyzowany z możliwością wpięcia czterech wód (wysokość plecaka i aparatu farbiarskiego ograniczona) regulacją temperatury, grzania plecaka do 80°C			

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

System dysz ułatwiających mycie maszyny między procesami, rozmieszczenie dysz dające możliwość całkowitej penetracji maszyny oraz możliwość opłukiwania maszyny przy spustach (możliwość programowania tej opcji w sterowniku)			
Detektor szwów , automatyczna kontrola obiegu pasma			
Precyzyjne czujniki poziomu kąpieli			
Haspel rozładunkowy zmniejszający poziom tarcia			
Maszyna wyposażona w szybki spust kąpieli			
Zapewnienie niskich krotności kąpieli (konieczność wypełnienia tabeli w załączniku nr 2)			
Możliwość zaprogramowania kontrola obiegu procesu w funkcji czasu procesu lub funkcji obiegu pasma			
Szafa sterująca szczelna wyposażona w klimatyzację wykonana ze stali 316			
pH- metr z możliwością przesyłu danych do systemu bazodanowego zamawiającego			
filtr samoczyszczący o powiększonej wielkości przystosowany do			

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

asortymentów dzianych po obróbce enzymatycznej			
Każde haspel dający możliwość indywidualnego sterowania pasmem			

Dla Maszyn Łącznie

Lp.	Rodzaj Kryterium	Maszyny I, II,III, IV, V, VI	Cytat z oferty
1.	Cena (łączna cena za maszyny)	I	
		II	
		III	
		IV	
		V	
		VI	
		Łącznie	
2.	Gwarancja (jednakowa dla maszyn podana w miesiącach)	Maszyny I, II,III, IV, V, VI. Na podzespoły minimalnie 18 miesięcy	
		Maszyny I, II,III, IV, V, VI . Na elementy konstrukcyjne i blachy Minimalnie 3 lata	
3.	Doświadczenie (ilość pozycji Na liście referencyjnej, podobnych maszyn,	Tylko liczba sprzedanych maszyn z listy referencyjnej	

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiarniabilinski.pl

	sprzedanych w okresie od. 2014r.)		
4.	czas dostarczenia maszyn (proszę o podanie dokładnego zapisu np. 01.04.2016r.)	I	
		II	
		III	
		IV	
		V	
		VI	
		Łącznie	Uzupełnia kupujący
5.	Wielkość kary finansowej za każdy dzień niedotrzymania terminów serwisowych, oraz montażu	Maszyny I, II,III, IV, V, VI	
6.	Dodatkowe wyposażenie dołączone gratis do maszyny	Maszyny I, II,III, IV, V, VI	• .... • ..... • .... •
7.	Serwis Czas reakcji serwisu i usunięcia (ilość dni roboczych) na potencjalną usterkę.	Czas reakcji	
		Maksymalny czas na usunięcie awarii	
8.	Forma płatności (udział procentowy dla jednej i drugiej maszyny)	Zaliczka	
		Przed wysyłką	
		Po odbiorze techniczno - technologicznym (bez okresu czasowego)	

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

Warunki ogólne postepowania przetargowego oraz ofertowo - kontraktowego.	General terms and conditions
1. Przedstawione dane przez Oferenta są zgodne z ofertą i stanowią jej jednolitą część i są ważne przez okres 60 dni lub obowiązują nadal w przypadku podpisania kontraktu.	1. The data presented by the Tenderer is compliant with the tender, constitutes its uniform part and is valid for the period of 60 days or is still binding in the event of signing a contract.
2. Brak podpisania i wypełnienia tego załącznika oraz wprowadzenie zmian bez zaakceptowania przez Kupującego, będzie skutkował odrzuceniem wniosku bez dalszego jego rozpatrywania.	2. Failure to sign and complete this attachment as well as introduce amendments without Ordering party's acceptance shall result in rejection of the application without further examination thereof.
3. Po wyłonieniu zwycięzcy przez zamawiającego powyższe zestawienie jest nadal wiążące i nie może być gorsze pod każdym względem, z punktu widzenia kupującego, w przyszłym kontrakcie i stanowi integralną część przyszłego kontraktu.	3. Once the ordering party selects the winning tender, the above mentioned data set shall still be binding and shall not be worse in any respect, from the point of view of the Buyer, in the future contract and constitute the integral part of the future contract.
4. Dla oferentów którzy nie zostali wyłonieni jako zwycięzcy wszystkie ustalenia i ogólne warunki przestają obowiązywać.	4. For tenderers who have not been selected as winners, all arrangements as well as general terms and conditions shall cease to be binding.
5. Gwarancja obejmuje, całą maszynę i nie może rozpocząć się szybciej niż od momentu podpisania protokołu odbioru techniczno technologicznego przez zamawiającego. Jedyną dopuszczalną formą protokołu jest wzór dokumentu Zamawiającego, który to wzór musi zostać przesłany do Oferenta razem z potwierdzeniem zamówienia.	5. The guarantee covers the whole machine and shall not commence sooner than from the moment of signing the technical and technological acceptance report by the Ordering Party. The only permissible form of the report is the Ordering Party's document specimen, which must be sent and agreed by the tenderer together with order confirmation.
	6. Contractual penalties may be imposed on the Seller for a failure to comply with the service

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

6. Kary umowne mogą być nałożone na sprzedającego za niespełnienie warunków serwisowych i terminów w dostarczeniu maszyny i jej uruchomieniu, dobra wola Sprzedającego jest nieistotna.
7. Nie przewiduje się dodatkowego zabezpieczenia transakcji
8. W postępowaniu nie mogą uczestniczyć podmioty powiązane osobowo lub kapitałowo z Zamawiającym.

   Przez powiązania kapitałowe lub osobowe rozumie się wzajemne powiązania między beneficjentem lub osobami uposażonymi do zaciągania zobowiązań w imieniu beneficjenta lub osobami wykonującymi w imieniu beneficjenta czynności związane z przygotowaniem i przeprowadzeniem procedury wyboru wykonawcy a wykonawcą, polegające w szczególności na:
   a. uczestniczeniu w spółce jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej,
   b. posiadaniu co najmniej 10% udziałów lub akcji,
   c. pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika,
   d. pozostawianiu w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa drugiego stopnia lub powinowactwa drugiego stopnia w linii bocznej lub w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli.
9. Kupujący nie ujawni szczegółów technicznych oferty innym uczestnikom przetargu.
10. Zamawiający zastrzega sobie prawo do:
    a. zmiany warunków udzielenia zamówienia,

conditions and dates in delivering of the machine and starting it. The Seller's good will shall not be of any significance.

7. No additional transaction security has been provided for.
8. All and any entities that are personally or equity related to the Ordering Party shall not participate in the proceedings.

   The personal or equity relations shall be understood as mutual connections between the beneficiary or persons authorised to incur obligations on behalf of the beneficiary or persons performing any activities connected with preparation and conducting of the contractor selection procedure on behalf of the beneficiary and the contractor, involving in particular:
   a. participation in a partnership as a partner of a civil law or any other partnership,
   b. holding of at least 10% of shares or stocks,
   c. performing a function of a member of the supervisory or management body, a commercial proxy or an attorney,
   d. remaining in a marital relationship, direct kinship or affinity, secondary kinship or affinity, adoption, care or guardianship relationship.
9. The ordering party shall not show technical details to other tenderers.
10. The Ordering Party reserves the right:
    a. to change the terms and conditions of awarding the contract,
    b. to annul the proceedings,
    c. not to select any of the presented tenders without providing any reason,

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

b. unieważnienia postępowania,
c. nie wybrania żadnej z przedstawionych ofert bez podania przyczyny,
d. pozostawienia bez rozpatrzenia oferty niezgodnej z wymogami niniejszego zapytania.

11. W przypadku zaistnienia powyższych okoliczności Oferentom nie przysługują żadne roszczenia w stosunku do Zamawiającego. Zamawiający informuje, że postępowanie nie jest prowadzone w oparciu o ustawę z dnia 29 stycznia 2004r. – Prawo Zamówień Publicznych, dlatego nie jest możliwe stosowanie środków odwoławczych określonych w tej ustawie.

12. Zakres zmian umowy zawartej w wyniku przeprowadzonego postępowania:
Zamawiający zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia negocjacji w celu zmniejszenia ceny zawartej umowy, zmiany warunków płatności oraz zmiany terminów realizacji zamówienia. Dopuszcza możliwość wprowadzenia drobnych zmian w zakresie zamówienia nie mających wpływu na wartość zawartej umowy.

13. Każda składana oferta i przyszły kontrakt powinny zawierać numer wniosku i tytuł ogłoszenia przetargowego.

14. Zamawiający udziela sprzedającemu prawa do wprowadzania zmian technicznych i estetycznych do jego własnych Produktów na jego koszt, w każdym momencie, według własnego uznania jeśli poprawi to lub udoskonali Produkt i nie wpłynie negatywnie na wytyczne zawarte w tym

d. to leave any offer non-compliant with the requirements of the request for tenders unexamined.

11. Should the above mentioned circumstances occur, the Tenderers shall not be authorised to any claims against the Ordering Party. The Ordering Party hereby informs that the proceedings are not conducted pursuant to the Act of 29th January 2004 - Public Procurement Law and, therefore, it shall not be possible to apply any means of appeal specified in the Act.

12. The scope of amendments to the agreement concluded as a result of conducting the proceedings
The Ordering Party reserves the right to hold negotiations in order to reduce the price of the concluded agreement, change the payment conditions as well as the dates of performing the order. It also allows a possibility of introducing minor changes within the scope of the order not having any influence on the value of the concluded agreement.

13. Each tender placed and the future contract shall include the number of the application and the title of the tender competition notice.

14. The Ordering Party hereby grants the seller with the right to introduce technical and aesthetic changes in its own Products at its own expense, at any moment, at its own discretion, if this shall improve or make the Product better and shall not have any negative influence on the guidelines included in this tender competition procedure with the approval of the seller.

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

postępowaniu przetargowym, za zgodą strony sprzedającej.

15. Zgodność dostawy z polskim prawem i Unii Europejskiej
    a) ogólnie, maszyny Dostawcy są dostarczane z urządzeniami i mechanizmami zabezpieczającymi przewidzianymi przez polskie i Unii Europejskiej prawo obowiązujące w czasie składania oferty i kontraktu.
    b) Dostawca przyjmuje ryzyko niezgodności pomiędzy prawem polskim i Unijnym , a prawem kraju Pochodzenia dostawcy z którego trafia Produkt, nie zwalniając Dostawcy od odpowiedzialności za to.
    c) Koszty jakichkolwiek zmian wymaganych przez Klienta i podyktowanych specjalnymi wymaganiami lub normami obowiązującymi w kraju do którego trafia produkt, ponosi Dostawca i są to koszty dodatkowe.

16. Cena i płatność
    a) Cena –cena obejmuje Koszty transportu pod wskazany adres Kupującego, ubezpieczenie towaru, pakowanie, załadunek, oraz ewentualne koszty prawne
    b) Warunki płatności - jeśli nie ustalono inaczej na piśmie, to Kupujący nie jest upoważniony do płacenia agentom, przedstawicielom lub asystentom handlowym firmy Sprzedającego.
    c) Wynegocjowane kwoty zostaną zgodnie z zapisanym harmonogramem

15. Compliance of the delivery with Polish and EU law
    a) in general, the Supplier's machines are delivered with protecting devices and mechanisms provided for by Polish and EU legal regulations applicable at the moment of placing the tender and during the contract.
    b) The Supplier undertakes the risk of any non-compliance between Polish and EU legal regulations and the legal regulations of the Supplier's country of origin wherefrom the Product comes, not releasing the Supplier of the liability therefor.
    c) The costs of any changes required by the Customer and arising from any special requirements or standards applicable in the country where the product shall be delivered shall be paid by the Supplier and these shall be additional costs.

16. Price and payment
    a) The price - the price shall include the costs of transport to the indicated address of the Buyer, securing of the goods, packaging, loading and any potential legal costs
    b) The payment conditions - unless agreed otherwise in writing, the Buyer shall not be authorised to pay any agents, representatives or commercial assistants of the Seller's company.
    c) The negotiated amounts, pursuant to the specified schedule, shall be transferred to the Supplier's bank account indicated in the tender and the potential contract.

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

przekazane na konto bankowe Dostawcy, wskazane w ofercie i ewentualnym kontrakcie. d) Opóźnione płatności – W przypadku opóźnień w płatnościach lub nieregularnych wpłat, Sprzedający ma prawo do naliczania odsetek karnych za opóźnienie we wpłacie, zaczynając od daty wskazanej na fakturze. Odsetki naliczane są w wysokości odpowiednich odsetek ustawowych, obowiązujących w Polsce. Opóźnienia w opłatach lub nieregularne wpłaty, nawet w przypadku jednej opóźnionej wpłaty, nie dają Sprzedającemu prawa do zawieszenia gwarancji oraz zawieszenia realizacji lub anulowania oczekujących kontraktów. e) Kupujący zobowiązany jest do dokonania płatności całej kwoty, poza przypadkiem reklamacji lub sporu pomiędzy stronami, dotyczącego wadliwych części maszyn lub nie spełnienia wytycznych przetargowych i stwierdzeniu niezgodności z dostarczoną maszyną. W tym szczególnym przypadku, ostatnia płatność, która i tak może odbyć się po dokonaniu procedury techniczno-technologicznego odbioru końcowego maszyny przez Kupującego na jego formularzu zaakceptowanym przez Sprzedającego, zostanie wstrzymana do momentu naprawy usterki. f) Jeśli w Potwierdzeniu Zamówienia (Kontrakt) został ustalony termin zapłaty ostatniej części transzy, to i tak termin wskazuje data podpisania protokołu odbioru urządzeń.	d) Delayed payments - In the event of any delays in payment or failure to pay, the Seller shall have the right to charge penal interest for delay in payment beginning with the date indicated on the invoice. The interest shall be charged in the amount corresponding to the statutory interest applicable in Poland. Any delays in payment or irregular payments, even in the event of one delayed payment, shall not give the Seller the right to suspend the guarantee and suspend performance or annul the awaiting contracts. e) The Buyer shall be obliged to make payments of the whole amount, except for any events of complaints or disputes between the parties as regards faulty machine parts or a failure to comply with the tender guidelines and reporting of any non-compliances with the delivered machine. In this special event, the last payment, which may only be made once the final technical and technological machine acceptance procedure is completed by the Buyer on its form approved by the Seller, shall be withheld only until the fault is repaired. f) If the payment date of the last part of the tranche has been agreed in the Order Confirmation (Contract), the date is, anyway, determined by the date of signing the device acceptance report. g) The Buyer shall not confirm payments or the contract with any bank guarantee. h) The Seller has the right to close an insurance. The Buyer, with mutual agreement, has to submit request documents for the insurance company

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

g) Kupujący nie potwierdza płatności czy kontraktu za pomocą gwarancji bankowej.

h) Sprzedający zastrzega sobie prawo do zamknięcia ubezpieczenia. Kupujący po wyrażeniu zgody przez obie Strony, musi dostarczyć wymagane dokumenty firmie ubezpieczeniowej (osoba trzecia), w celu wykonania audytu przed akceptacją ubezpieczenia.

17. Dostawa i zwrot

a) Dostawa i ewentualny zwrot produktów – jeśli nie ustalono inaczej, to dostawa produktów oraz ich zwrot odbywa się na koszt Sprzedającego

b) Początek terminu dostawy – warunki dostawy wskazane na Potwierdzeniu Zamówienia (Kontrakt/ Oferta) rozpoczynają się dopiero w momencie gdy Kupujący otrzyma wszystkie niezbędne informacje, wszelką dokumentację, pozwolenia, zgody i upoważnienia, które miały zostać przygotowane przez Sprzedającego. Warunki dostawy powinny zostać uznane za spełnione jeśli Produkt opuszcza fabrykę sprzedającego w ustalonym i zadeklarowanym terminie w ofercie czy przyszłym kontrakcie lub jeśli Klient został poinformowany (włączając drogę mailową lub fax), że produkt jest gotowy do wysyłki, je później niż w dniu terminu płatności „Przed dostawą".

c) warunki dostawy – termin dostawy, zadeklarowany w ofercie lub kontakcie jest terminem obowiązującym. Jeżeli w przeciągu 14 dni od wskazanego terminu dostawy, urządzenia nie zostaną dostarczone Sprzedający daje

(Third party) for auditing to accept the insurance.

17. Delivery and return

a) Product delivery and potential return - unless otherwise agreed, delivery and return of the products shall be effected at the Seller's expense.

b) Beginning of the delivery date - the delivery conditions indicated in the Order Confirmation (Contract/Tender) shall commence only when the Buyer receives all the necessary information, all and any documentation, permissions, consents and authorisations which were to be prepared by the Seller. The delivery conditions shall be deemed fulfilled if the Product leaves the factory within the time limit agreed and declared in the tender or the future contract or if the Customer has been informed (including by e-mail or fax) that the product is ready for shipment not later than on the date of payment "Before delivery".

c) Delivery conditions - the delivery date declared in the tender or the contract is the obligatory date. If, within 14 days of the indicated delivery date, the devices are not delivered, the Seller shall give the Buyer the right to claim an "all-inclusive" penalty (including all additional charges), as a settlement of all complaints and damages, in the amount of 0.25% for each week of the delay up to the maximum amount of 5% calculated for the net value of the whole machine or an individual part. In any event, this shall be

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

Kupującemu prawo do roszczenia kary 'all - inclusive' (zawierającej wszystkie opłaty dodatkowe), w rozliczeniu wszystkich skarg i zniszczeń w wysokości 0,25% za każdy tydzień opóźnienia, aż do maksymalnej wysokości 5% liczonego dla wartości netto całej maszyny lub tej części. W każdym wypadku powinien on być rozumiany (liczony) z rozsądnym marginesem tolerancji. Opóźnienie powinno być liczone od 15 dnia od daty dostawy uregulowanej powyżej.	considered (calculated) with a reasonable tolerance margin. The delay shall be calculated from the 15th day of the delivery date regulated hereinabove.
d) Utrudnienia niezależne od woli Stron - czas dostawy powinien zostać odpowiednio przedłużony, jednak nie więcej niż 30 dni od wskazanego terminu dostawy, jeśli z przyczyn niezależnych od woli Sprzedającego czas realizacji zamówienia lub wysyłki wydłuży się. Okoliczności te, takie jak np. przerwy w pracy spowodowane bezpośrednimi i pośrednimi przyczynami (pożar, zalanie, eksplozja, strajki polityczne lub ekonomiczne na poziomie państwa, prowincji lub firmy, brak prądu, usterki maszyn itp.), pożarem materiałów, brakiem lub spóźnioną dostawą niezbędnych części, zmniejszoną ilością godzin pracy, limitami na zatrudnienie pracowników, niewystarczającym lub zawieszonym transportem, prawne lub administracyjne mierniki utrudniające, limitujące lub opóźniające produkcję lub wysyłkę produktu, mogą pojawić się zarówno u Sprzedającego jak i u jego podwykonawców. Sprzedający jest zobowiązany do poinformowania na piśmie o tym fakcie Kupującego. W opisanych właśnie przypadkach,	d) Difficulties independent of the Parties' will - the delivery time shall be extended respectively, however, not longer than 30 days of the indicated delivery date if, for any reasons independent of the Seller's will, the time of order performance or shipment is prolonged. Such circumstances like e.g. breaks in work caused by direct or indirect reasons (fire, flood, explosion, political or economic strikes on the level of the state, province or the company, lack of electrical power, machine failures, etc.), material burnt, lack of or delayed delivery of the necessary parts, reduced number of working hours, limitations in employment, insufficient or suspended transport, legal or administrative measures hindering, limiting or delaying product manufacturing or shipment may occur both with the Seller and its subcontractors. The Seller shall be obliged to inform the Buyer in writing about this fact. In the above described events, the Seller shall be released of the obligation to deliver the Product within the indicated time limit, including the 30-day grace period. The Buyer, following this period, may claim compensation for incurred losses, even indirect ones, with the values indicated under point 17 c).
	e) Obligation of the Buyer to accept Product delivery - having been notified

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

Sprzedający jest zwolniona z obowiązku dostarczenia Produktu we skazanym terminie z uwzględnieniem 30 dniowej kadencji. Kupujący po tym terminie może ubiegać się o rekompensatę za poniesione straty, nawet pośrednie o wartościach wskazanych w punkcie 17 c)

e) zobowiązanie Kupującego do przyjęcia dostawy Produktu – po powiadomieniu przez Sprzedającego o tym, że Produkt jest gotowy, Kupujący jest zobowiązany do zaakceptowania dostawy. Jeśli Kupujący wymaga opóźnienia dostawy, może to uczynić nie później niż 30 dni przed terminem wskazanym w kontrakcie.

18. Przeniesienie ryzyka i odbiór Produktów

a) Ryzyko związane z dostawą jest przeniesione na Dostawcę w momencie gdy produkt opuszcza fabrykę Dostawcy, nawet w przypadku częściowych dostaw, dostawca uwzględnić musi ubezpieczenie Produktu przeciw zniszczeniu, ryzykom transportowym, przeciwpożarowe itp. na swój koszt.

b) Ryzyko to trwa do momentu dostarczenia produktu do zakładu Kupującego i podpisania dokumentu CMR przez Kupującego.

c) Jeśli nie ustalono wyraźnie inaczej, częściowe dostawy są dopuszczalne.

d) W wypadku zniszczenia lub uszkodzenia Produktu po przeniesieniu ryzyka, Kupujący jest zwolniony z obowiązku zapłaty opłaty końcowej, a Sprzedający powinien być traktowany jako odpowiedzialny za powstałe uszkodzenia lub zniszczenia i jest zobowiązany dostarczyć nową maszynę

by the Seller that the Product is ready, the Buyer shall be obliged to accept the delivery. Should the Buyer request any delay in delivery, it may be done not later than 30 days before the date indicated in the contract.

18. Risk transfer and Product acceptance

a) The risk connected with the delivery shall be transferred onto the Supplier at the moment when the product leaves the Supplier's factory. Even in the case of partial deliveries, the Supplier shall take into consideration insurance of the Product against damages, transport, fire risks, etc. at its own expense.

b) The risk continues until the moment of when the product delivery to the Buyer's factory with the signing of CMR document by the Buyer.

c) Unless agreed otherwise, partial deliveries are permissible.

d) Should the Product be destroyed or damaged once the risk is transferred, the Buyer shall be released of the obligation to make the final payment and the Seller shall be treated as responsible for the damages or destructions and shall be obliged to deliver a new machine or the damaged parts. The risk does not include exceptional cases such as fire, theft etc.

19. Customer's right to annul the order (contract)

a) If, upon its own fault, the Seller delays with the delivery or starting of the

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

lub uszkodzone części. Ryzyko nie obejmuje zdarzeń nadzwyczajnych takich jak pożar, kradzież itp.

19. Prawo Klienta do anulowania zlecenia (kontraktu)
    a) Jeśli z własnej winy, Sprzedający spóźnia się z dostawą czy uruchomieniem maszyny ponad 2 miesiące w stosunku do daty przewidzianej jako termin dostawy czy uruchomienia maszyn, Klient ma prawo zażądać anulowania całego kontraktu i żądać niezwłocznego zwrotu wszystkich poniesionych kosztów wraz z ustawowymi odsetkami, również tych pośrednich, oraz karą w wysokości 2% wartości całkowitej maszyny za każdy miesiąc od momentu podpisani kontraktu ze Sprzedającym.
    b) Jeżeli nastąpią nieprzewidziane zdarzenia zgodne z art. 17.d tego dokumentu, które to zdarzenia znacznie zmienią ekonomiczną wagę lub charakterystykę produktu, lub znacznie wpłyną na pracę firmy Kupującego, lub jeśli wykonanie zamówienia stanie się niemożliwe, to Kupujący ma prawo całkowicie lub częściowo wycofać się z kontaktu. Prawo to Kupujący zachowuje jeśli Sprzedający uprzednio zgodził się na przedłużenie terminu dostawy. Jednak Kupujący zostanie obarczony karą w wysokości 2% wartości całkowitej maszyny za każdy miesiąc od momentu podpisania kontraktu z Sprzedającym.

20. Prawo firmy Sprzedającego do wycofania się z Kontraktu Sprzedaży

machine for over 2 months in relation to the date specified as the date of delivery or starting of the machine, the Customer shall have the right to annul the whole contract and claim immediate return of all the costs incurred, together with statutory interest, including any indirect costs, as well as the penalty in the amount of 2% of the total value of the machine for each month from the moment of signing the contract with the Seller.
    b) Should any unexpected events occur, pursuant to article 17 d hereof, which shall significantly change the economic importance or characteristics of the product or significantly influence the operation of the Buyer's company or should the performance of the order become impossible, the Buyer shall have the right to withdraw from the contract completely or partially. The right shall be retained by the Buyer if the Seller has previously agreed to extend the delivery date. Nevertheless, the Buyer shall be charged with the penalty of 2% of the total price of the machine for each month from the moment of signing the contract with the Seller.

20. The right of the Seller's company to withdraw from the Sales Contract
    a) Should any unexpected events occur, pursuant to article 17 d hereof, which shall significantly change the economic importance or characteristics of the product or significantly influence the operation of the Seller's company or should the performance of the order become impossible, the Seller shall have

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiarniabilinski.pl

a) Jeżeli nastąpią nieprzewidziane zdarzenia zgodne z art. 17.d tego dokumentu, które to zdarzenia znacznie zmienią ekonomiczną wagę lub charakterystykę produktu, lub znacznie wpłyną na pracę firmy Sprzedającego, lub jeśli wykonanie zamówienia stanie się niemożliwe, to Sprzedający ma prawo całkowicie lub częściowo wycofać się z kontaktu. Prawo to Sprzedający zachowuje jeśli Kupujący uprzednio zgodził się na przedłużenie terminu dostawy. Jednak Sprzedający zostanie obarczony karą w wysokości 2% wartości całkowitej maszyny za każdy miesiąc od momentu podpisani kontraktu z Sprzedającym. Sprzedający jest zmuszony do natychmiastowego zwrotu wszystkich kosztów poniesionych przez Kupującego.

b) Siły wyższe – wyjątkowe przypadki – Strona Kupująca nie ma prawa do anulowania zamówienia, jeśli opóźnienia powstaną w wyniku działań Kupującego lub zdarzą się nieprzewidziane wypadki (trzęsienie ziemi, pożar), jak wymienione w p. 17.d).

21. Pomoc instalacyjna

a) Instalacja Produktów powinna być przeprowadzana przy asyście wyspecjalizowanych techników z firmy Sprzedającego i personel techniczny wymagany przez typ produktu.

b) Jeśli nie nastąpiły inne i wyrażone w kontrakcie ustalenia, koszty techników przysłanych przez Sprzedawcę związane z budową i uruchomieniem maszyny ponosi Klient:

the right to withdraw from the contract completely or partially. The right shall be retained by the Seller if the Buyer has previously agreed to extend the delivery date. Nevertheless, the Seller shall be charged with the penalty of 2% of the total price of the machine for each month from the moment of signing the contract with the Buyer. The Seller shall be forced to return immediately all and any costs incurred by the Buyer.

b) Force majors – Exceptional cases – The Buyer has not right to annul the order, if Buyer causes the delay or unforseen incidents happens (earthquake, fire etc.) as cases stated in 17. d)

21. Installation assistance

a) Installation of the Products shall be performed with assistance of specialised technicians from the Seller's company and the technical staff required for this type of products.

b) Unless there are any other arrangements expressed in the contract , the costs of technicians sent by the Seller connected with the assembly and starting of the machine shall be paid by the Customer:

- the costs of local transport,
- food and accommodation in a *** standard hotel (possibly the Customer's staff hostel)

c) Any other costs such as subsistence allowances and transport costs other than in point b) paragraph 19, shall be paid by the Seller.

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiarniabilinski.pl

- Koszty transportu lokalnego,
- wyżywienie i zakwaterowanie w hotelu o standardzie ***, (może to być hotel pracowniczy Klienta)

c) Wszystkie inne koszty jak diety, koszty transportu inne niż w punkcie b) art. 19 są przeniesione na Sprzedającego

22. Rezerwacja własności

a) Do momentu opłacenia całej kwoty, Kupujący nie może przenieść lub wydzierżawić Produktu osobom trzecim, oddawać go w zastaw lub jako gwarancję, udzielać osobom trzecim praw do Produktu i ogólnie, wykonywać żadnych czynności, które mogą spowodować uszczerbek na prawie własności firmy Sprzedającego. Kupujący zobowiązuje się do informowania osób trzecich o zastrzeżeniu prawa własności Sprzedającego i zobowiązuje się do informowania Sprzedającego bezzwłocznie i do powstrzymania działań stron trzecich w stosunku do Produktu.

b) Sprzedający ma prawo ubezpieczyć Produkt na swój koszt od pożaru, zalania i innych zagrożeń na czas całkowitej spłaty Produktu..

23. Użycie Produktu

a) Kupujący nie jest upoważniony do używania Produktu w sposób niezgodny z zastosowaniem, przeznaczeniem, tolerancją wyraźnie wskazanymi w specyfikacji technicznej, instrukcji użytkowania i instrukcji utrzymania Produktu.

22. Ownership reservation -

a) Until the whole amount is paid, the Buyer shall not transfer or lease the Product to any third parties, pledge it or give it as a guarantee, give any third parties any rights to the Product and, in general, perform any activities that may cause any harm to the ownership right of the Seller's company. The Buyer undertakes to inform all and any third parties about reservation of the Seller's ownership right and undertakes to inform the Seller immediately about and to prevent any actions of any third parties as regards the Product.

b) The Seller shall have the right to insure the Product at its own expense against fire, flood and other dangers for the period until complete payment for the Product.

23. Product use

a) The Buyer shall not be authorised to use the Product in any manner not compliant with its intended use and tolerance explicitly indicated in the technical specification, the instruction manual and the maintenance instruction of the Product.

24. Responsibility for delivery defects

a) Product compliance - the Seller shall be responsible for all and any defects in Products within the scope of the conditions and limits indicated herein, where the defects may also take the form

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

24. Odpowiedzialność za wady dostawy
   a) Zgodność Produktów – Sprzedający jest odpowiedzialny za wszystkie defekty w Produktach w zakresie warunków i limitów wskazanych w tym artykule, gdzie defekty mogą również przybrać formę niewypełnienia charakterystyki ilości, jakości i typu, obowiązującym jedynie w zakresie wyraźnie zaznaczonym na piśmie.

   b) Ograniczenia gwarancji
      a. Gwarancja nie obejmuje produktów dostarczonych przez innych producentów niż Sprzedawca przez oferty, informacje, dokumenty zawarte w kontrakcie na życzenie Kupującego. W takim wypadku Sprzedający zobowiązuje się do zaspokojenia tych roszczeń Kupującego, co do których ma prawo, względem części których spór dotyczy (poprzez przeniesienie gwarancji osób trzecich na Kupującego).
      b. Gwarancja na defekty jest ograniczona jedynie do defektów Produktu wynikających z defektów w projekcie, materiale i wytworzeniu oraz uszczerbków montażowych i rozruchowych przypisanych Sprzedającemu i nie obowiązuje jeśli Kupujący nie udowodni, że prawidłowo używał, utrzymywał i przechowywał Produkty oraz że nie modyfikował, ani naprawiał Produktu bez zgody

of a failure to comply with the quantity, quality or type characteristics, applicable only within the scope explicitly specified in writing.

   b) Guarantee limitations
      a. The guarantee shall not cover any products delivered by producers other than the Seller through offers, information and documents included in the contract upon the Buyer's request. In such an event, the Seller undertakes to satisfy the Buyer's claims whereto the Buyer shall be entitled as regards the parts whereto the dispute shall pertain (by transferring the guarantee of any third parties onto the Buyer).
      b. The guarantee for defects shall be limited to Product defects resulting from defects in design, material and manufacturing as well as assembly and start-up losses attributable to the Seller and shall not apply unless the Buyer proves that it has properly used, maintained and stored the Products and that it has not modified or repaired the Product without the Seller's consent

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

Sprzedającego. Defekty powstałe przy użytkowaniu Produktu wynikające z braku odpowiedniego przeszkolenia personelu Kupującego, po odpowiednim udowodnieniu tego faktu leżą po stronie Sprzedającego

c. Sprzedający nie jest również odpowiedzialny za defekty Produktu spowodowane zużyciem tych części, które z natury zużywają się, po przepracowaniu odpowiedniej liczby godzin np. gumowe uszczelki.

c) Zawartość i czas trwania – wszystkie części, które nie nadają się do użytku lub których użyteczność jest mocno ograniczona z powodu wadliwej konstrukcji, złej jakości materiałów lub złej jakości wykonania, powinny w ciągu 24 miesięcy, lub dłuższego wynikającego z kontraktu, po przeniesieniu ryzyka (od podpisania protokołu odbioru wspomnianego w p.5), być naprawione lub wymienione za darmo przez Sprzedającego. Stwierdzenie ww. defektów musi zostać zgłoszone na piśmie listem poleconym lub mailowo Sprzedającemu w ciągu 8 dni. Data otrzymania ww. zgłoszenia będzie użyta do określenia terminowości zgłoszenia. Prace gwarancyjne uwarunkowane są złożeniem przez Klienta prawidłowego zgłoszenia zgodnego z warunkami tego artykułu, oraz złożeniem wyraźnej pisemnej prośby do Sprzedającego o wykonanie

c. The Seller shall neither be responsible for any Product defects caused by wear and tear of any parts which wear off by nature following operation for a specified number of hours, e.g. rubber gaskets.

c) Guarantee content and period - all parts that shall be unfit for use or whose usability shall be strongly limited due to faulty construction, bad quality of materials or bad quality of manufacturing shall, within 24 months following transfer of the risk, or a longer period pursuant to the contract (from signing the acceptance report mentioned in point 5), be fixed or exchanged for free by the Seller. The above mentioned defects shall be reported to the Seller in writing by registered mail or e-mail within 8 days. The date of receiving the above mentioned notification shall be used to determine the timeliness of notification. Guarantee works shall be conditioned upon delivery of a proper notification by the Customer pursuant to the conditions specified herein as well as filing an explicit request for performing of guarantee works with the Seller. Having received the properly submitted notification from the Buyer, the Seller shall, within two working days after a notification of successful receipt, contact the Buiyer and specify the manner of solving the problem or, within 14 working days after a necessary time interval for the visa of a technician/engineer , exchange, modify

Z. W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

prac gwarancyjnych. Po otrzymaniu właściwie złożonego zgłoszenia od Kupującego, Sprzedający musi, w okresie dwóch dni roboczych, po powiadomieniu o otrzymaniu zgłoszenia, skontaktować się z Kupującym i podać sposób rozwiązani problemu lub w okresie 14 dni roboczych po okresie czasu niezbędnym do uzyskania wizy przez technika/inżyniera, wymienić, zmodyfikować lub naprawić wadliwy Produkt lub zmodyfikować Produkt, który nie odpowiada uzgodnionym warunkom. Jeśli skarga jest uzasadniona, Sprzedający ponosi koszty wydatków bezpośrednio związanych z naprawą, dostawą części zamiennych, a także koszty montażu i demontażu. Dodatkowe koszty, jak i inne koszty lub/i szkody, zarówno bezpośrednie jak i pośrednie, ponosi również Sprzedający, włączając w to koszty podróży, wyżywienia, zakwaterowania techników oraz ich asystentów, koszty transportu oraz cła za części zamienne. Gwarancja na wymienione lub naprawione części Produktu zaczyna się z dniem wymiany lub naprawy, i obowiązuje tylko na te wymienione lub naprawione części. W przypadku elementów konstrukcyjnych, głównie jakości stali gwarancja obejmuje czas 3 lat od momentu przeniesienia praw lub dłuższego wynikającego z kontraktu (od podpisania protokołu odbioru wspomnianego w p.5).

d) Utrata praw do gwarancji – Kupujący traci prawo do gwarancji jeśli nie zezwoli na przeprowadzenie wszystkich uzasadnionych inspekcji wymaganych przez Sprzedającego, lub jeśli nie zwróci

or repair the faulty Product or modify the Product which does not comply with the agreed conditions. Should the complaint be justified, the Seller shall pay the costs of expenses directly connected to the repair, delivery of spare parts as well as the costs of assembly and disassembly. Any additional costs as well as other costs and/or damages, both direct and indirect ones, shall be incurred by the Seller, including the costs of technicians and their assistants' journey, food and accommodation, the costs of transport and customs duty for the spare parts. Guarantee for exchanged or repaired parts of the Product shall commence on the date of exchange or repair and shall only apply to the exchanged or repaired parts. In the event of construction elements, mainly steel quality, the guarantee covers the period of–3 years from the moment of transferring the rights or a longer period pursuant to the contract (from signing the acceptance report mentioned in point 5).

d) The loss of guarantee rights - the Buyer shall lose the right to guarantee if it does not permit to carry out all and any justified inspections required by the Seller or if it does not return faulty Products within 30 days of receiving a written request from the Seller with such instructions. In the event of any breaks caused by damages, faultiness or repair, the guarantee shall not be extended. Nevertheless, in any other events, the

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

uszkodzonych Produktów w ciągu 30 dni od otrzymania prośby na piśmie od Sprzedającego z takim nakazem. W przypadku przerw spowodowanych zepsuciem, wadliwością lub naprawą, gwarancja nie zostanie przedłużona. Natomiast w innych przypadkach gwarancja na uszkodzone elementy będzie wydłużona.

e) Ograniczenie odpowiedzialności - poza nakazami prawnymi, gwarancja regulowana przez ten artykuł (łącznie z tym co zawarte w specjalnych warunkach zapisach kontraktowych uzgodnionych na piśmie przez strony), nie zastępuje prawne gwarancje dotyczące wad i defektów oraz nie wyklucza każdej innej możliwą odpowiedzialność Sprzedającego W szczególności firma Sprzedającego jest odpowiedzialna za utratę danych, produkcji lub zysków, za bezpośrednie lub pośrednie poważne szkody rzeczy lub/i osób spowodowane awarią lub niefunkcjonowaniem Produktu.

25. Obowiązki Kupującego w związku z bezpieczeństwem i higieną pracy

a) Kupujący musi przygotować miejsce, gdzie Produkt zostanie zainstalowany i wyposażyć personel instalujący i obsługujący Produkt, włączając personel konserwujący maszynę, w niezbędną pomoc i narzędzia wymagane do wykonywania ich pracy, w tym przyłącze prądu, wody i inne, które są niezbędne. Zgodnie z obowiązującymi normami BHP, Kupujący musi sprawdzić czy

guarantee for damaged elements shall be extended.

e) Limitation of liability - except for legal orders, the guarantee regulated herein (including what is contained in the special conditions of the contract provisions agreed in writing both the parties) shall not replace any legal guarantees concerning faults and defects and shall not exclude any other possible liability of the Seller. In particular, the Seller's company shall be liable for any loss of data, production or profits, any direct or indirect serious damages to objects and/or persons caused by any failure or non-functioning of the Product.

25. The Buyer's obligations in connection with occupational health and safety

a) The Buyer shall prepare the place where the Product shall be installed and provide the staff installing and operating the Product, including the staff responsible for machine maintenance, with all the necessary assistance and tools required to perform the work, including electrical power and water as well as any other necessary connections. Pursuant to the applicable OHS standards, the Buyer shall check if the working conditions are not deteriorated or do not cause any dangerous situations. The Buyer's representative (employee) shall verify if the above mentioned OHS standards are carefully observed by everyone -

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

warunki pracy nie pogarszają lub nie powodują niebezpiecznych sytuacji. Przedstawiciel (pracownik) Kupującego musi zweryfikować czy wspomniane normy BHP są skrupulatnie przestrzegane przez wszystkich – włączając personel Sprzedającego – zarówno w kwestii wyposażenia pracowników, jak i warunków pracy operatorów obsługujących maszynę.

26. Własność intelektualna

a) Patenty, znaki firmowe, znaki charakterystyczne – Kupujący wyraźnie uznaje, że nazwa Sprzedającego i znaki firmowe, ich graficzne wersje, know-how odnoszące się do Produktu są własnością i/lub intelektualną i przemysłową firmy Sprzedającego. W żadnym wypadku Kupujący nie może używać, usuwać lub zdejmować jakichkolwiek znaków dotyczących patentów, znaków firmowych, nazw handlowych umieszczonych przez Sprzedającego na Produktach bez wcześniejszej pisemnej zgody Sprzedającego. Takie same zastrzeżenia tycza się Sprzedającego względem Kupującego.

b) Rysunki, dokumentacja i informacje techniczne – wszelkie rysunki (schematy), rysunki techniczne pozwalające na stworzenie lub instalację maszyn lub ich części, przekazane Kupującemu, zarówno przed i po wykonaniu kontraktu, pozostają wyłączną własnością Sprzedającego. Wspomniane rysunki czy dokumenty nie mogą być używane przez Kupującego, nie mogą być kopiowane,

including the Seller's staff - both as regards employees' equipment and the working conditions of the operators operating the machine.

26. Intellectual property

a) Patents, trademarks, characteristic features - the Buyer explicitly acknowledges that the Seller's name and trademarks, their graphic versions as well as know-how referring to the Product shall be the intellectual and/or industrial property of the Seller's company. In no event, shall the Buyer use, remove or take off any marks concerning patents, trademarks or trade names placed by the Seller on the Products without the Sellers prior written consent. The same reservation shall apply to the Seller as regards the Buyer.

b) Drawings, documentation and technical information - all and any drawings (schemas) and technical drawings that enable creation or installation of machines or any parts thereof provided to the Buyer, both before and after performance of the contract, shall remain the sole property of the Seller. The above mentioned drawings or documents shall not be used by the Buyer, copied, reproduced, sent or transferred to any third parties without the Seller's consent. The same reservation shall apply to the Seller as regards the Buyer.

c) Non-competition agreement - the Buyer shall retain to itself any business information about the Seller wherewith it may get acquainted during the business relationship. The Buyer undertakes to comply with the non-competition

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

reprodukowane, przesyłane i przekazywane osobom trzecim bez pisemnej zgody Sprzedającego. Takie same zastrzeżenia tycza się Sprzedającego względem Kupującego. c) Porozumienie o zakazie konkurencji - Kupujący powinien zachować dla siebie informacje biznesowe na temat Sprzedającego, z którymi może zostać zapoznany w trakcie powiązania biznesowego. Kupujący zobowiązuje się do przestrzegania Porozumienia o zakazie konkurencji z Sprzedającym przez okres 3 lat od Potwierdzenia Zamówienia i do unikania sytuacji, w których informacje dotyczące jego relacji biznesowych z Sprzedającym mogłyby faworyzować konkurencyjne firmy. Niestosowanie się do Porozumienia o zakazie konkurencji pociąga za sobą natychmiastowe anulowanie zamówienia, ale Sprzedający ma prawo chronić swoich interesów w odpowiednich urzędach. W szczególności Kupujący zobowiązuje się do: • Zabezpieczania wszelkich informacji jako poufne • Informowania wszystkich osób, które mają dostęp do prywatnych informacji Sprzedającego o obowiązku zachowania poufności. • Nie kopiowania żadnych dokumentów, które otrzyma od Sprzedającego i które powinien zachować w oryginale. • Używania wszelkich informacji do wypełnienia obowiązków kontraktu. • Natychmiastowego zwrotu na prośbę, nawet wyrażoną ustnie, wszelkiej	agreement with the Seller for the period of 3 years of Order Confirmation and to avoid any situations wherein the information concerning its business relations with the Seller could favour any competitive companies. Any failure to comply with the non-competition agreement shall result in immediate annulment of the order, but the Seller shall have the right to protect its interests in respective offices. In particular, the Buyer undertakes: • to secure all and any information as confidential. • to inform all and any persons who have access to the Seller's private information about the obligation to maintain confidentiality. • not to copy any documents received from the Seller which shall be kept in the original version. • to use all the information to perform contract obligations. • to immediately return all and any documentation or files provided by the Seller upon request, even expressed verbally. The same reservation shall apply to the Seller as regards the Buyer. 27. General provisions a) In the event of any discrepancies between the English translation of the text and the Polish version, the content of the Polish version shall prevail.

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

dokumentacji lub plików przekazanych przez Sprzedającego.

Takie same zastrzeżenia tycza się Sprzedającego względem Kupującego.

27. Postanowienia ogólne
    a) W przypadku rozbieżności w angielskim tłumaczeniu tekstu a jego polską wersją, zawartość polskiej wersji ma pierwszeństwo.

28. Obowiązujące prawo i Sąd rozstrzygający spory
    a) Strony oświadczają, że kontrakt na dostawę oraz ogólne warunki sprzedaży podlegają prawu polskiemu, poza normami międzynarodowego prawa prywatnego.
    b) Sąd w Polsce ma wyłączną jurysdykcję w kwestiach rozstrzygania sporów związanych z zamówieniem lub powyższymi warunkami
    W rozstrzyganiu sporów właściwym jest Sąd właściwy dla siedziby Strony skarżącej.

28. The applicable law and the Court settling disputes
    a) he parties represent that the delivery contract and the general terms and conditions of sale shall be subject to Polish legal regulations, excluding the standards of private international law.
    b) The Court in Poland shall have the sole jurisdiction as regards settlement of disputes connected with the order or the above mentioned terms and conditions.
    The settlement of disputes shall be resolved by a competent Court of law having jurisdiction over the registered headquarters of the accusing Party.

Z.W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl

.... Przeczytano, zatwierdzono i podpisano (Osoba upoważniona prawnie przez firmę Sprzedającego) Klient zaświadcza że zapoznał się i akceptuje klauzule, porozumienia i warunki umieszczone w powyższych artykułach zawartych pod tytułem „Warunki ogólne postepowania przetargowego oraz ofertowo - kontraktowego„	.... Read, accepted and signed (Person legally authorised by the Seller's company) The Customer represents that it has got acquainted with and accepts the clauses, agreements and conditions included in the above paragraphs under the title "General terms and conditions of tender competition as well as tender competition and contract proceedings".

Z. W. Biliński Sp. J.
ul. Adama Mickiewicza 29 95-050 Konstantynów Łódzki Tel.: +48 42 211 05 02 Fax: +48 42 211 05 06 www.farbiamiabilinski.pl